££££

££££(?) n. meaning uncertain
in compounds

££££ "to go"

= EG 1

= Wb 1, 1/8-10
= Διογ CD 19b, ČED 14 in Επισυνά

~? ̄w(?) n. (?) meaning uncertain, below
for discussion, see Hoffmann, Kampf (1996) pp. 199-200, n. 1017

££££ "to take place" (EG 1)

££££ in compound ḫr ρς ££££ "immediately(?)" (EG 1)

££££ n. "piece, portion"; see under ρς "pair" (EG 52)

££££ in compound
££££ (?)

reread ḫr ̄w "to make payment" (see EG 44 under ḫr ςw & below, under ḫw "payment");
see Sp., Krügen (1912) p. 32, n. 46, & p. 81, glossary, #301, w. ref. to ḫr ̄w in E P. Louvre 7854, 3 & 5

££££ v. "to praise(?)"; see under ςς (EG 2)

££££ v. "to praise"; n. "praise"; see under ςς, below

££££ vocative particle "Oi"; see under ô, below

££££ n. "fat cattle, offering animal" (EG 1)

££££ n.m. "harm"; see under ô, below
££££yyyywwwwrrrr∞ n.m. "hart, stag, deer"
= EG 1
= īyr Wb 1, 38
= CD 779, ĆED 46, KHWb 49, DELC 626
= BH "ram" BDB 17b
= NWS DNWSI 45, s.v. īyl₂ & īyl₃
see Vittmann, WZKM 86 (1996) 437
for discussion, see Hoch, Semitic Words (1994) p. 17, #1

var.

££££yyyywwwwrrrr w. “hart, stag, deer”

££££yyyywwwwrrrr w. “hart, stag, deer”

££££yyyywwwwrrrr∞ v. “to be thirsty”; see under £by (EG 3)

££££yyyywwwwrrrr∞ w. “sacred foal (of Isis)”; see under hy£rw-p£lw, below

vs. EG 73, who took as var. of “kr “reed”

var.

££££yyyywwwwrrrr∞ w. “sacred foal (of Isis)”; see under hy£rw-p£lw, below

vs. EG 73, who took as var. of “kr “reed”

var.

££££yyyywwwwrrrr∞ w. “sacred foal (of Isis)”; see under hy£rw-p£lw, below

vs. EG 73, who took as var. of “kr “reed”

so Bresciani, Kampf (1964)

vs. Lichtheim, AEL, 3 (1980) 156, n. 12, who trans. "work" (as var. of wp.t EG 86 & below)
in phrase ḫy$p.t ṣḏ$t "engraved work" w. ref. to ṣḏ$t "engraved" (EG 472 & below)
"Iyyar" second month of Babylonian year

CAD, A/1 (1964) 230 ajaru

"sacred foal," title of priest of Isis; see under hyšrw-pšlw, below

n.m. "sacred foal," title of priest of Isis; see under hyšrw-pšlw, below

n. "battle"; see under ʒ  ʰ (EG 8); v.it. "to fight"; see under ʒ  ʰ , below

n. "misery"; see under ʒ  ʰ (EG 8)

n.m. "magistrate who introduces cases in court"; see under swýws, below

GN "Asheru," in PN Tʒy-ʒyšr; see under ššr, below

"shield surface (?)," above

vs. EG 73, who took as var. of "kr "reed"

cf. also ʒ[y]gy meaning uncertain, below

n.m. "oikonomos"; see under ʒqnwms, below

a type of clothing

for discussion, see Hoffmann, Kampf (1996) p. 273, n. 1499

vs. EG 73, who took as var. of "kr "reed" w. extended meaning "fabric (?),"

& Bresciani, Kampf (1964), who did not trans.

n. a type of clothing

for discussion, see Hoffmann, Kampf (1996) p. 273, n. 1499

vs. Bresciani, Kampf (1964), who read ʒ[y]gs & did not trans., & EG 73, who took as var. of "kr "reed" w. extended meaning "fabric (?),"
in phrase

$\text{3[y]gs}$ n $\text{hbs n šš nsw.t tp}$ "— of first-class byssus-cloth"

$t$ n.m. "at -fish"; see under $t$, below

$\text{3yt}$ n. "needy man"; see under $\text{3t}$ "need, lack," below

$\text{3yt(y)}$ n.m. "want, lack"; see under $\text{3t}$ "need, lack," below

$\text{3yt}$ n.m. "limit(?)"; see under $t$ "side, region," below

$\text{3yt}t$ n. meaning uncertain (EG 2)

$\text{3ytm}$ n. "mound of Djême," var. of $\text{šte.t Dm}$; see under $\text{št(e)(t)}$ "mound," below

$\text{03yd}$ in

reread $\lbrack \text{Tp}\rbrack \text{by-d3 GN holy site in Memphis, under Tph-d3.t, below}$

vs. Erichsen & Schott, *Frag. memphit. Theol.* (1954), who took as unknown GN

for reading, see Zauzich, *Corr. Dem.* (nd) 1

$\text{03yd}$ in

reread $\lbrack\ldots\rbrack \text{y n d3.t } "\ldots\ldots\text{ from want}"$; see under $d3$ "lack," below

vs. Ray, *JE A* 61 (1975), who suggested it was late form of "d" "wrong" (EG 74-75 & below)

$\text{8wy}$ n.f. "pledge"; see under $\text{iwy.t}$, below

$\text{8w}m$ n. a medicinal plant; see under $\text{<\text{w}m}$, below

$\text{8wy}$ n.m. "ape"; see under "$\text{<\text{w}y}$, below

$\text{8l}$ n. "rag, strip"; see under $\text{3l}$ (EG 7)
**3t**

n. "back"; see under ȝ’t "back" (EG 12)

**3w∞**

v.it. "praised is ...!; to hail"; see under ȝwy (EG 2)

**3w∞**

n.m. metal vessel

= [image]  P.P. Apis 1, 7

for discussion, see Vos, *Apis* (1993) pp. 77-78, n. 3

~? ȝwyw a metal vessel, below

of silver

of gold

**3w∞**

n.m. "width, extent"

= ȝw *Wb* 1, 4/10-14

vs. EG 57, who took main entry as ȝw "to be broad"

in

reread ȝy "to be long" (EG 531 & below)


vs. Sp., *Mythus* (1917) pp. 312-13, glossar #1005, who did not read but compared w. ȝw "to be wide"

var. (?)

**ȝwy** imperative "Give here!" (EG 57)

**ȝw**

= EG 57

for discussion, see Quack, *Enchoria* 23 (1996) 62-75, who denied the existence of a word

(50,792),(430,841)

& that all spellings ȝw are < ȝȝ "to be great" (EG 53 & below)

& that all spellings ȝ = "condition" (*Wb* 1, 158/1-4 & below)
?; w. flesh det. referring to length of human body
for discussion, see M. Smith, Dem. Mort. Papyrus E. 3452 (1979) p. 108, n. b to l. 8

?; so Lichtheim, AEL 3, (1980) 213, n. 7
in phrase
\[ w\mathcal{h} \mathcal{r} m=k \ r \ w \ n-\mathcal{m}=s \] "place your name at a distance(?) from her"
or? trans. "entirely" (as if < \( r-\mathcal{f} \)), as Thissen in Burkard et al., Weisheit. (1991) p. 284

? in phrase
\[ r\mathcal{y}.t \ l\mathcal{t}n \ i\mathcal{w}=s \ w \] "long(?) cellar (lit., earth-room)"
(note that \( \mathcal{w} \) is otherwise unattested as stative of \( \mathcal{f} \) "to be great," below)

\( < \)

?; or trans. "condition" as Quack, Enchoria 23 (1966) 66
in phrase \[ b\mathcal{w} \ i\mathcal{r}-\mathcal{r}\mathcal{h}=k \ * \ p\mathcal{z} \ y=k \ \mathcal{h} = \] "you don't know the length(?) of your life-span"

\( \mathcal{c}.\mathcal{w}y \) for discussion, see Hughes in Mattha & Hughes, HLC (1975) p. 111
in compounds
\( (n) \ \mathcal{c}.\mathcal{w}y \ dr.t \) "in the power of"
in phrase
\[ i\mathcal{w}=s \ \mathcal{c}.\mathcal{w}y \ (\& \ vars.) \ dr.t \] "it is possible" (EG 52 & 57)
\[ i\mathcal{r} \ \mathcal{w}/\mathcal{c}.\mathcal{w}y \ dr.t \] "to do one's best" (EG 57)

\( m \ 3\mathcal{w} \ dr.t \) "forever"
for discussion, see M. Smith, "Dem. Mort. Pap. E. 3452" (1979) p. 145, n. c to l. 8/21

NB: for compounds on the pattern \( \w n \ldots \) "greatness of ..."; see under \( \mathcal{f} \) "to be great," above
3wš.t  

n. "sorrow"; see under ḫwy.t (EG 22)

3wy  

imperative "Give here!" (EG 57 as var. of *šw to be wide")

3wy  

graphic error for šwš "resin, incense" (EG 2) in compound wnm šwš "resin eater," below

3wy(t.)  

v.it. "praised is …!; to hail"

= EG 2

= ḫsw.tw Wb 1, 28/6

= 0çouyw = CD 62b, ČED 40, KHWb 42, DELC 49a

~? (2)λ(e)io = CD 636b, ČED 270, KHWb 2, DELC 5a

for discussion, see Möller, P. Rhind (1913) p. 86, n. 108; M. Smith, Dem. Mort. Papyrus E 3452 (1979) pp. 227-28

for alternative interpretations, see Edel, ZÄS 79 (1954) 88 (who took as n.), & Osing, Spät. (1976) pp. 155-60 (who took as either adj. pred. & pn. subj. tw=k or "folk-etymological" writing of ḫwy tw "welcome!" = Wb 1, 38/4)

for suggested reading ḫwy, rather than šwy, see Ryholt, Petese (1999) p. 39, n. to l. 19

cf. writings of ḫw "payment," below

var.

?, ḫwivy(?)

so Sp., CGC 1 (1904), w. ?

Brunsch, Enchoria 9 (1979) 25, add. to p. 23, n. f, sugg. reading ḫwivy sp-sn(?)

or ~? ḫwivy v.it. meaning uncertain, below

distinct from interjection ḫ (EG 15 & above) elsewhere in text

(3wy)  

n. "praise"

= ḫšw Wb 1, 28/1-5

var.

3e∞

= EG  2

vs. Ray, ḫor (1976) p. 76, n. k, who read ḫšs "to hasten (?)" (< ys EG 50 & below)
\textit{iw}\textsuperscript{∞}

= EG 2

for further ex., see Ryholt, \textit{Petese} (1999) p. 39, n. to l. 19, who would read all exx. \textit{iw}

in phrase \textit{m iw}

= \textit{Wb} 1, 28/5

for late hieroglyphic parallels, see M. Smith, \textit{Enchoria} 7 (1977) 123

for phonetic writing w. walking legs, cf. \textit{iw} "payment," below

vs. Möller, \textit{P. Rhind} (1913), who read \textit{Øiwh} (?)

hieroglyphic parallel in \textit{P. Rhind} I, 8h6, has \textit{išw}

in compound

\textit{ir iw} "to praise"

= EG 2

vs. Sp., \textit{Mythus} (1917) w. glossary, # 81, who read \textit{ir išw}

cf. EG 2 \textit{ir šwy} (išw)

\textit{šwyw} (?)\textsuperscript{∞}

n. a type of vessel

<? "\textit{wlt} w. jug det. \textit{Wb} 1, 172/9

~? "šwh" "altar" \textit{Wb} 1, 5/13

~? "šwh" a type of vessel, above

for discussion, see Tait, \textit{JEA} 68 (1982) 218-19

\textit{šwē.t}

n.f. "sorrow"; see under \textit{iwy.t} (EG 22)
\textbf{*\textit{3wčt}}

in

reread \textit{3wš} "resin, incense" (EG 2 & below)
see Sottas, \textit{Lille} (1921) p. 64, n. 3; de Cenival, \textit{Assoc.} (1972) pp. 16-17

vs. Sp., \textit{CGC}, 2 (1908), who took as var. of \textit{iwy.t} "pledge" (EG 22 & below)

\textbf{3wptr∞}

RN "Eupator" epithet of son of Ptolemy VI

= \textit{Εὐπατώρ} "born of a noble father" LSJ 726a, l
later \textit{p3 ntr r-tny \textit{l₁-tw}} (EG 635 & below)


\textbf{3wn∞}

n.f. "mortar, millstone" (?)

= \textit{Bεγυνί} "millstone" \textit{CD} 62b, \textit{ČED} 40, \textit{KHWb} 42, \textit{DELC} 48b

\textit{?< bnw.t Wb} 1, 458/13
so Dévaud, \textit{Muséon} 36 (1923) 97-98, accepted by Manning, \textit{Hauswaldt} (1997) p. 119, n. 9;
Sp., \textit{Hauswaldt} (1913), trans. "mortar" w/out discussion

for discussion of phonetic change, see Osing, \textit{Nominal.} (1976) pp. 624-25, n. 637
relation to \textit{εὐνή} "bed" LSJ 723a, suggested by \textit{CD} 63a & \textit{ČED} 40, rejected by

var.

\textbf{3nwe}

\textbf{3wrys}

in GN, see under \textit{Pr-3wrys}, below
n.m. PN, title "Aurelios"

= Αὐρηλίος

title signifying Roman citizenship (granted to all inhabitants of the Empire by Caracalla (ca. 212 A.D.)
uncommon in Demotic texts; see Pestman, Recueil, 2 (1977) 126-27, & OMRO 46 (1965) 46, n. b
for exx. & var., see Sp., Eigennamen (1901) pp. 8*-9*, #35 (f.) & 36 (m.)

var.

= Αὐληρίος (var. of Αὐρηλίος; see Preisigke, Namen. [1922] p. 66)
= Lüddeckens et al., Dem. Nam., 1/1 (1980) 6

n.m. meaning uncertain, a type of divisible good

= EG 2
see Burkhardt, Meroitica 8 (1985) 105, n. to l. 9, who took as term for "land" (qua property)
or "reward (?)" as Mattha in Griffith, Dodec. (1937) p. 38, n. to 7; but cf. p. 134, #11, where
the word was not trans., & p. 236, #559, followed by EG 2, where the word was taken as part of PN P3-3wl

var.

n.m. PN, title "Aurelios"; see above

n.m. meaning uncertain, see under 3wl meaning uncertain, above

n. meaning uncertain, w. animal-skin det.
Erichsen, MIO 2 (1954), distinguished from 3why.t meaning uncertain (EG 2)
in compound

ḥṣḥ n ḥṣḥ  n ḥṣḥ “heart of (a) — of a donkey which has been cooked”

ḥṣḥ t

n.f. meaning uncertain (EG 2)

ḥṣḥ

n.m. "resin, incense"; see under ḥṣḥ, following

ḥṣḥ

n.m. "resin, incense"

= EG 2

= ḥṣḥ "incense from Punt" Wb 1, 6/1; Wilson, Ptol. Lex. (1997) p. 3

for discussion, see de Cenival, Assoc. (1972) pp. 16-17; Charpentier, Botanique (1981) §7

(but vs. §92); & Ebbell, AcOr 17 (1939) 92-94, who trans. "galbanum"

see Sottas, Lille (1921) p. 64, n. 3; de Cenival, Assoc. (1972) pp. 16-17

vs. Sp., CGC, 2 (1908), who read ḥṣḥ t as var. of ḥṣḥ t "security, pledge"

(var.

ṣṣḥ

so Bresciani, Kampf (1964), as graphic error in compound wnm ḥṣḥ "resin-eater," below

but see Hoffmann, Kampf (1996) p. 168, n. 756, for alternative reading & translation

ṣṣḥ
iwš

iwš

in compounds
iwš hmr (EG 2)
wnm iwš "resin eater"; see under wnm "to eat," below
ḥny (n) iwš "incense of resin"; see under ḫny "incense," below

s-n-iwš “incense seller”

iwšm

iwšm v.t. "to knead"
= wsм "to mix w. a liquid" Wb 1, 373/9-10
= ṝγµµµµ µd 503a, ČED 221, KHWb 282 & 553, DELC 240b
for discussion, see Parker, JEA 26 (1940) 100, but vs. suggested link w. ṣwš "resin," preceding

iwšt

iwšt n. a type of plant
Reymond, Medical (1976), trans. "pitch-plant" or, pharm. #2, "pine resin"
see Devauchelle & Pezin, CdE 53 (1978) 59
= Charpentier, Botanique (1981) §8

vs. Reymond, Medical (1976), who read ḫḍ "persea tree" (EG 45 & below)

iwšwm(w)s n.m. "oikonomos"; see under ṣqnwms, below
bwrst | n.m. "Beneficent, Eucharistos," royal title of Ptolemy V

= Euχριστος LSJ 738b, III
var.

bwrstwts

see Thompson, JEA 26 (1940) 72

bwrstwts | n.m. "Beneficent, Eucharistos"; see preceding

bwn(w)ms | n.m. "oikonomos"; see under 8qwnms, below

bwt | v.it. "hail!"; see under 8wy (EG 2)

bwt (?) | GN in the Thebaid?

= EG 2

in compound
rmt bwt (?) "man of —"

bwtqrtwr | "Autocrat," royal title; see under bwtgrt(w)r, below

bwtqrtwr | "Autocrat," royal title; see under bwtgrt(w)r, below

bwttwr | "Autocrat," royal title; see following

bwtgrt(w)r | RN, title "Autocrat," equivalent of Roman "Imperator"

= EG 2

= Αὐτοκράτωρ "absolute (ruler)" LSJ 280b, I.3
often trans. into Demotic as 1-1r mh "who has seized (control)"; see under mh "to seize," below
for names & titles of Roman Emperors as attested in Demotic texts, see Pestman, *Chron.* (1967) 84-104
for use w. names of Roman Emperors, see under RN

var.

\(\text{šwtšqrššr}\)

\(\bar{\text{šwtśqrśśw[r]}}\)

\(\bar{\text{šwtwqrśtwrs}}\)

\(\bar{\text{šw<śqrtr}}\)

\(\bar{\text{šwt(w)krtr}}\)

\(\bar{\text{R P Teb Botti 2, 8}}\)

\(\text{R O MH 837, 7}\)

\(\text{R G Aswan 20, 1}\)

\(\text{e= R O BM 12581, 7}\)

\(\text{R O Zurich 1850, 6}\)
"Autocrator," royal title; see under 3wtwgrt(w)r, preceding

"Autocrator," royal title; see under 3wtwgrt(w)r, above

"Autocrator," royal title; see under 3wtwgrt(w)r, above

v. "to brand (cow)"; see under ë3b (EG 17)

n. "panther"; see under ëby (EG 3)

n.m. "horn"
  = EG 3
  = *1b Wb 1, 173

var.

ëbw3∞ n. dual "2 horns"

for -w3 as dual ending <-wy, see Sp., ZÄS 50 (1912) 28, n. 3

cf. span "(two) lips" under spt "lips," below

in phrase

ëb.w n p3 tw "(the) horns of the mountain" (EG 3)

n. "tooth"; see under ëbhh (EG 4)
fb\(\infty\)  
n. fifth month of Babylonian year, "Ab"  
\(=\)  
abu CAD, A/1 (1964) 75-76

fb.t\(\infty\)  
n.f. "eclipse" of the sun or moon  
\(=\)  
EG 3  
=  
\(\epsilon\beta\nu\) "darkness"  
CD 52b, ĖED 32, KHWb 32, DELC 38a  
\(\sim?\)  
\(b\beta.t\) "wonder"  
Wb 1, 440/3, as Dévaud, Muséon 36 (1923) 93  
var.

fb\(\infty\)

fb.w\(\infty\) n.pl.  
in compound

fr fb\(\infty\) "to be eclipsed"  
\(=\)  
\(\epsilon\beta\nu\)  
CD 52b, ĖED 32, KHWb 32, DELC 38a  
for discussion & vars., see Parker, Omina (1959) p. 8, n. to l. 1/24

in compound

\(\beta\beta\) fr fb\(\infty\) "month of (possible) eclipse"  
(R P Omina A, 3/31 [see Parker, Omina (1959) pp. 17-18])

fb.w\(\infty\) v.it. "to cease" (?), qualitative form (?)  
\(\sim?\)  
\(fb.t\) "eclipse"  
EG 3 & preceding  
\(=\)  
Wb 1, 6/2  
for discussion, see H. Smith & Tait, Enchoria 12 (1984) 45, n. j. & 47, n. 5
n. "horn"; see under 造船 (EG 3)

n.f. "eclipse"; see under 造船.t, above

n.m. "dumbness"; see under 造船w, below

n. a kind of fish; see under 造船h (EG 4)

n.m. "panther"
= EG 3
= Wb 1, 7
~ 造船 "panther" Wb 1, 415/4

var.

造船

in PN 造船-p造船-(造船)造船
vs. Menu, BIFAO 79 (1979), who read PN 造船(?)-造船-造船

in PN

造船-造船-造船-(造船)造船


造船

v. "to thirst"; n. "thirst" (EG 3)
in compound
造船 造船 造船 "to experience hunger & thirst" (P S Raphia 13-14)

造船(造船)?

v.it. "to rejoice" (?)

→scan? =? Wb 1, 7/4
so Erichsen in Erichsen & Schott, Frag. memphit. Theol. (1954) p. 326, w. ?
\textbf{\textsc{byyn}} n.m. "poor man"

= EG 112 (s.v. \textit{bjn} "bad")
= BH \textit{\textsc{\textendash}\textsc{\textendash}\textsc{\textendash}} "in want, needy, poor" BDB 2b
= Akk. \textit{abij\textperiodcentered num} AHW 1541
see Vittmann, WZKM 86 (1996) 437

in compounds
\begin{itemize}
  \item \textit{\textbackslash{r} byyn} "to be poor" (lit., "to act the poor man") (P P 'Onch, 16/22)
  \item \textit{\textbackslash{l} byyn} "to behave humbly, grovel" (?) (P P 'Onch, 23/22; so Lichtheim, \textit{AEL}, 3 [1980] 184, n. 88, followed by Thissen, \textit{Anch.} (1984); vs. Glanville, \textit{Onch.} (1955), who trans. literally "to put a poor man")
\end{itemize}

\textbf{\textsc{bykr\textdeg\textdeg}} n. "penalty for breach of contract"

= Off.Ar. \textit{\textsc{\textendash}grn} DNWSI 3
  \begin{itemize}
    \item \textit{\textendash} Old Persian *abigarana; see Muraoka & Porten, \textit{GEA} (1998) p. 370; Hinz, \textit{Altiranisches Sprachgut} (1975) p. 110
  \end{itemize}
for discussion of meaning, etymology, & parallels in Aramaic legal documents from Egypt, see
vs. Hughes in Mattha & Hughes, \textit{HLC} (1975) p. 71, who took w. preceding \textit{\textsc{\textendash}} "field" as type of field

\textbf{\textsc{bw}} v.it. "to be dumb, unable to speak"

= EG 3
= \textit{\textendash}\textit{\textendash} Wb 1, 96/2
= M\textsc{\textperiodcentered}M\textsc{\textperiodcentered} CD 178a, Č\textsc{\textperiodcentered}ED 87, K\textsc{\textperiodcentered}Wb 97, \textsc{D}EL\textsc{\textperiodcentered}C 118a

Thissen, \textit{Harten.} (1992) p. 18, rejected "to be dumb" & trans. "to wish"

var.

\textbf{\textsc{bb\textdeg\textdeg}} n.m. "dumbness"
³bw
n.m. "shrine"; see under "b.t, below

³bw
n. "panther"; see under ³by (EG 3)

³bw
n. "horn"; see under ³b (EG 3)

³bw³
n.m. dual "2 horns"; see under ³b, "horn," above

³bw;y.w∞
n.pl. "dissidents"

~?³bw.t "foes" Wb 1, 8/2

³bw;sn∞
n. a type of stone, used for making offering tables
for discussion, see M. Smith, Liturgy (1993) p. 42, n. b to l. 2/4

³bn∞
n.m. "alum"

= EG 4
= ³bnw Wb 1, 63/8
= ob(e)N CD 254a, ČED 120, KHWb 139, DELC 154b
~ BH ³bn "stone" BDB 6-7, as DELC 154
for discussion, see Harris, *Lex. Stud.* (1961) pp. 185-87; WÄD 22-23; Reymond, *Medical* (1976) pharm. #3
= NWS ʾbn DNWSI 6-7

var.

ʾbn

in compound
mw ʾbn "alum solution"

?; ʾbnn


šbr

n.m. a type of unguent, "ladanum" (?)

MSWb 1, 75, HT 777
= šbr "gum-ladanum" Wb 1, 63/10-14, & WÄD 23-25

var.

šbl

šbry

DN (?) in PN Pš-šr-šbry; see under šbl, below
£br(.t)∞ n.f. "bond"


= BH הָּֽוֹֽוּ "covenant" BDB 136a

see Kitchen, UG Forsch 11 (1979) 453-58

vs. Glanville, 'Onch (1955), who trans. "strength"

see H. Smith, Serapis 6 (1980) 144, n. ad

= abāru "strength" CAD, A/1 (1964) 38


in compound

£br bn.t "conspiracy"

trans. "offense" by Glanville, 'Onch. (1955); "wicked coup" by H. Smith, Serapis 6 (1980) 151

£bl n.m. a type of unguent, "ladanum" (?); see under £br, above

£bl∞ DN (?)

in PN P£-šr-£bl


for P£-šr-£bl as GN in Panopolite nome, see Zauzich, Enchoria 15 (1987) 169-70, #2

var.

£bry

in PN P£-šr-£bry
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

in PN

$\text{T3-šr.t-šbl}$

= Σεναβέλλις
Sp. in Reinach, Papyrus démotiques (1905), read $\text{T3-šr.t-šblw (?)}$

$\text{šblw (?)}$ DN (?) in PN $\text{T3-šr.t-šblw (?)}$; see under $\text{šbl}$, preceding

$\text{šby}$ n. "tooth" (EG 4)
in compound
$\text{ḥr-tw-f ms šby} "\text{until it (i.e., the mouth) brings forth a tooth" (EG 488 [= R P Mythus, 7/9]}$

$\text{šbh}$ v.t. & it. "to forget"

= EG 4
= $\text{ωβωυ} CD 518b, ČED 227, KHWb 290 & 554, DELC 249a

$\text{šbh} "\text{to mix" Wb 1, 8, as ČED 227, DELC 249a}$
in compound

w. prep. $r$

for more exx., see Erichsen, Erzählung (1956) p. 74

$\text{šbh}$ n. type of fish (EG 4)
in compound
$\text{šbh n y"m "fish of the sea" (EG 4)}$

$\text{šbk}$ n. "raven, crow"; see under $\text{šbq$ (EG 59}$

www.oi.uchicago.edu/OI/DEPT/PUB/SRC/CDD/CDD.html
bgs∞ n.m. "plate"

= ὅβαξ "slab, board" LSJ 1b

MSWb 1, 80, HT 778

vs. Kaplony-Heckel, Tempeleide (1963), who read ῥς (?) a type of stool (?) or ῥς (?) "palette(?), salve(?)"

bt GN "Abydos"; see under ἰτ (EG 27)

bt(?∞ n.pl. (?) "offerings" (?); see under ἰτ, below

btw n. "crime, evil"; see under ἰτ (EG 126)

bpt(?∞ n.f. "palate(?)"

for discussion & refs., see Vos, Apis (1993) p. 302, n. a to l. vo., 21/11

bystyts n.m. administrative title; see under bystts, following

bystts∞ n.m. administrative title, "epistates"

= ἐπιστάτης "chief, commander" LSJ 659b, II.2 s.v.


www-oi.uchicago.edu/OI/DEPT/PUB/SRC/CDD/CDD.html
var.

티प스티운

티스트

see Klasens, BiOr 13 (1956) 222

티프스티

see Klasens, BiOr 13 (1956) 222

in compound

티스트스 (n) Pr-Ἡ.τ-Ἡρ "epistates of Pathyris" (P P Stras WG 19, x+12-13)

티프스티노

glossed Δπωψη

=? ἑππ Wb 1, 167/14-15

=? Ἀποπίζ; see Griffith, DIO (1970) p. 174, §36 (= Plutarch 365D)

티플니스

in GN, see P3-ε.와티플니스, below

티프위스(?) n.f. "receipt"; see under 티프케, following

www.oi.uchicago.edu/OI/DEPT/PUB/SRC/CDD/CDD.html
££££ppppwwwwkkkkhhhh∞ n.f. “receipt”
= ὑποχή LSJ 227b, III s.v.
= EG 4
for discussion, see Mattha, DO (1945) p. 9 (= R O. TTO G95, 3)
var.

££££ppppwwww©©©©££££(?)

see Boswinkel & Pestman, PLB 22 (1982) p. 134, n. 54
ident. doubted by Clarysse, ADL (1987) p.15

££££ppppwwwwgggg™™™™

MSWb 1, 98
špg∞

vs. Shore, JEA 55 (1969) 187, who read ṣwn.w.t (?) "staff-list"

špwg∞
n.f. "receipt"; see under špwkh, preceding

špwj.w

n.pl. "messengers"; see under wpf, below

špwj.w

in

retrans. "birds" (↪pt EG 29 & below)


for discussion, see M. Smith, Studien Westendorf (1984) p. 391, n. 33

šplys∞
n. Greek month name

= Απελλάαος LSJ 185a

= špryš Wb 1, 9/3

see Klasens, BiOr 13 (1956) 222

šps³….∞

MN

glossed Δπεωα(?)/ψ

vs. Johnson, OMRO 56 (1976), who read šps…(?)/s
3pstn∞ n. a type of plant, "wormwood" (?)

= ? ἀψινθόν LSJ 299a
so Reymond, Medical (1976) pharm. #4
= Charpentier, Botanique (1981) §14

3pstts n.m. administrative title; see under 3pystts, above

3pgc n.f. "receipt"; see under 3pwkh, above

3p[t] n.m. "bird"; see under 3pt, below

3pt GN (EG 4)

ə3f in
reread as w¢.t indefinite art. (EG 81)
vs. Reymond, Medical (1976), who took as var. of ¢f "fly" (EG 59 & below)
in phrase ¢t n w¢.t [lḥ.t] "fat of a [cow]"

3f "greedy"; see under ¢f (EG 60)

3ft v.t. "to be square"; see under 3ift, below

3ft.w n.pl. "squares"; see under 3ift, below

3m in compound prep. n-3m, see under n (EG 199)

3m n.m. "member," in compound 3m pr (?) "member of a household" (?); see under 3my "who, which is in," below

3m(y) n.f. "character"; see under 3my.t, below

3my.t in
retrans. "character," following
vs. EG 4, who trans. "fist"
$\exists$my.t

n.f. "character"

= EG 5

< $\exists$m.t/$\exists$m.t "charm, kindliness, graciousness" Wb 1, 80

see Quack, ZÄS 123 (1996) 65-69

vs. EG 5 (& 60), who suggested $\approx$ $\exists$my "contents" (lit., "what is in") Wb 1, 72/14,

& "$m" "to know" Wb 1, 1184

vs. Lichtheim, AEL, 3 (1980) 181, n. 22, who suggested $\approx$ $\exists$m "form" Wb 1, 78/1,

& $\exists$m$3$ "shape, form" Wb 1, 80/10

vs. Stricker, OMRO 39 (1958) 61, n. 36, who suggested $\approx$ $\exists$b$\exists$.t "character" Wb 1, 441/16-18

= $\exists$B$\exists$MAI "size, age, kind" CD 156a, as CED 77 & Stricker, OMRO 39 (1958) 61, n. 36


Fecht, Wortakzent (1960) p. 125, n. 373; KHWb 88; & DELC 109a derived $\exists$B$\exists$MAI
< "$m-\exists$" "greatness"

Volten, Traum. (1942) p. 109, & ÄguAm (1962) p. 98, derived $\exists$B$\exists$MAI < my.t "way"
(EG 152 & below)

vs. Glanville, 'Onch. (1955), who trans. "will"

vs. EG 4, who trans. "fist"

in

reread wn hyn "there are some" (EG 88 + 268)

see Zauzich, Enchoria 9 (1979) 122, n. d

vs. Ray, RdE 29 (1977) 101, n. m

in

reread ... $\text{f}n$=$y$ nh$3$.f

see Zauzich, Enchoria 9 (1979) 124

vs. Ray, RdE 29 (1977) 110, n. ll
var.

šm

šmy

trans. "soul(?)" by Ray, Hor (1976)

šmy(t)

for discussion of confusion between šmy.t "character" & my.t "road, path"

(EG 152 & below), see Volten, dem. Weisheits., 2 (1941) 42-44

in compounds

‘un šmy "beautiful of character" (R P Harkness, 4/33)

N(š-n)fr-šmy(t) "beautiful of character"; see under š.s.t, below

nḥt šmy.t "impudent, obdurate" (lit., "hard of character")

= NAWTEIME, NAWTMMME CD 78b, ĈED 115, KHWb 132 & 526, DELC 149a

but vs. KHWb 132, who suggested EIM, MMME < EIME "to know"

= Šm EG 60 & below

for discussion, see Hoffmann, Kampf (1996) p. 245, nn. 1307-8

vs. Sp., RT 31 (1909) 159-60, who derived šmy.t < šmy.t "fist" (EG 4)

var.

nḥt šmy

antiago šmy.t "to take on the character (of)," frequently "maturity, adulthood"

(i.e., "taking on 'cultural norms'"

www.oi.uchicago.edu/oi/DEPT/PUB/SRC/CDD/CDD.html
=? BΔΗ-ΜΑIH “to grow in size, increase” CD 156a, ČED 77, KHWb 88
for discussions of etymology, see under šmy.t, above

var.

† şmy.t

see de Cenival, Mythe (1988) p. 89, n. to l. 8/10
vs. Sp., Mythus (1917), followed by EG 668, who trans. “fist, paw”

šms
n. “dill”; see under Šmsy, below

šme[s]štsye(?)r∞ MN
glossed ΔΜΕΣΩΤ...(?)ρ

šmw
pl. nisba adj.; see under šmy, below

šmwny Malk "ammoniac," a resin used in incense, said to come from the temple of Ammon in Libya
= ὁμομηθηκόν “gum-ammoniac” LSJ 84a
= BΔΗΜΗΚΟΥ ČED 6, KHWb 486
= Charpentier, Botanique (1981) §§15 & 531
see Griffith & Thompson, Magical, 3 (1921) [7], # 63, who ident. w. ΔΜΟΝΑΑΗ in R P. Mag. vo., 4/15;
Klasens, BiOr 13 (1956) 222; & Chassinat, P. méd. Copte (1921) p. 185, n. to l. 143

šmwr(?) GN “Crocodilopolis” adjoining Pathyris in Upper Egypt
= EG 5
< ꜅w-m-ꜥtrw “island in the river” (as name of Crocodilopolis) Wb. 1, 47/11
= Gauthier, Dict. géog., 1 (1925) p. 43, but vs. sugg. id. w. Pathyris itself
for discussion of derivation & location, see Sp., Eigen. (1901) pp. 68*-69*; Griffith, P. Rylands, 3 (1909) pp. 130, 273, n. 3 & 421; Griffith in Adler et al., Adler Papyri (1939) p. 65; Gardiner, JEA 27 (1941) 36, w. n. 4
in compounds

rmȝ n 3mwr "man of Crocodilopolis" (P P Brussels 6037, 2/26)
rmt ïw=f šp "q-hbs ïw=f sḥr 3mwr" "veteran who is registered at Crocodilopolis"; see under "q "bread, loaf," below
rmȝ hṭr ḫypprghs ïw=f sḥr 3mwr(§) "horseman & cavalry officer who is inscribed at Crocodilopolis"
(P P Adler 2, 3 & 9)

hꜱpytrs n 3mwr§ "military camp of Crocodilopolis" (P P Ryl 17, 2; P P Stras 21, 5; P P Adler 2, 4)

妤mland n.m. "owl"
= EG 5
~ ḫm(w) "owl" Wb 2, 1 (who read ṁ)
  = ḫmḏy in ḫypprghs ḫypprghs "small night-owl" CD 516b, ČED 82, KHWb 59 & 486
  (s.v. ḫmḏy), DELC 246
= ḫmḏy CD 166b, ČED 82, KHWb 92, DELC 112a

妤mb∞ n.f. meaning uncertain
MSWb 1, 115

妤mmo

in

reread ḫmh "underworld" as var. of ḫmḥ, below
see Stadler, Enchoria 25 (1999) 91-92, n. to l. 8
vs. Botti, JEA 54 (1968), who took as GN

妤mns GN in Oxyrhynchite nome

for discussion, see Zauzich, Enchoria 15 (1987) 171, #8
vs. Giangeri & Silvis, SCO 24 (1975), who took as PN

in compound
rmȝ 3mns "man of Ammonios"
$\textbf{zm}(?)$ n.m. a type of restraining device

$\sim$? \textit{mr} "to bind" \EG 166

= \textit{Wb} 2, 105

= \textit{MOY} \textit{CD} 180a, \textit{CED} 88, \textit{KHWb} 99, \textit{DELC} 119b

so \Ray, \textit{Hor} (1976) p. 76, n. cc

or \?

\textit{ trêsr}

$\textbf{3mh}$

in

reread $\textit{3m(w)}$ "who is/are in"; see under $\textit{imy}$ nisba adj., below

see \Stadler, \textit{Enchoria} 25 (1999) 97, n. to l. 22

vs. \Botti, \textit{JEA} 54 (1968) & \textit{Colombaria} 21 (1956), who trans. "cavern, tomb"

$\textbf{3m}(?)$ pr(?) "member of a household(?)" (<? $\textit{imy}$ w pr; see under $\textit{imy}$ "who is in," below)

vs. \Botti, \textit{Colombaria} 21 (1956) 28, n. 8

$\textbf{zmh(y)}$ n.f. "cavern, hole, underworld"; see under $\textit{imh}.t$, below

$\textbf{zmh.b.t}$ n.f. "underworld"; see under $\textit{imh}.t$ "cavern, hole," below

$\textbf{zmht}$ v. "to seize"; see under $\textit{mh}$ (\EG 172)

$\textbf{zm(=)s}$ phonetic writing of $n\text{-}\textit{im=s}$ "by means of"; see under $n$, below

www-oi.uchicago.edu/OI/DEPT/PUB/SRC/CDD/CDD.html
δmsy∞  n. "dill"

= †ms.t Wb 1, 88/9; WÄD 34
= έμιεε n.m. CD 56a, ĖDE 35, KHWb 36, DELC 43b
= Charpentier, Botanique (1981) §§17, 134, & 244, but vs. §133
for discussion, see Reymond, Medical (1976) pharm. #6; Germer, Arzneimittel. (1979) pp. 99-101;
Quack, SAK 23 (1996) 314, n. 34

in
read [δ]sy a plant, as Reymond, Medical (1976) pharm.,#14, vs. pharm. #6
var.

δmys
HT 787

'msy

see Devauchelle & Pezin, CdE 53 (1978) 59
vs. Reymond, Medical (1976) pharm. #30, who trans. "batis, sea-fennel"

in
reread ḫms "to sit" (EG 308-9 & below)
vs. Reymond, Medical (1976) pharm. #18, who read ḫms "clover"
vs. Charpentier, Botanique (1981) §133

in compounds
pr.(t) δmsy (var. 'msy) "dill seed" (R P Vienna 6257, 4/8, 9/29 & 30)

[s n] δmys "dill seller"
MSWb 1, 125
£msk∞

n.m. a Nile fish, *Tilapia (Chromis) Nilotica* L.

= £msk Wb 1, 88/10
= £mεμουε CD 56b, ČED 36, KHWb 36, DELC 43b
≡ £δραμί­ζ “a kind of mullet” LSJ 3a, as Gamer-Wallert, *Fischkulte* (1970) p. 25

£ms¶

DN “Imsety” (one of four sons of Horus); see under £ms¶, below

£mš∞

n. a type of granary fee, paid in kind (?)

for discussion, see Kaplony-Heckel in Kramer & Kaplony-Heckel, *ZPE* 61 (1985) 51-52 & n. 25, who read all exx. £mšg

¿; so Kaplony-Heckel, *MDAIK* 21 (1966) 152-53


£mšg

in

reread £mš a type of granary fee, paid in kind (?), preceding vs. Kaplony-Heckel, *ZPE* 61 (1985) 51-52 & n. 25

£n

postnegation (EG 5)

£n

in phrase £n n-m-s¶ “perhaps … not (?)”; see under s¶ “back,” below

£n-n³w

interrogative; see under £n (EG 32)

£n-n³w

particle “if, when”; see under £n (EG 32)
n. a type of plant, "anise" (?)

= ? īnš.t Wb 1, 100/1-2; WÄD 44-45
= ? ṣnnxanov "anise" LSJ 145a
so Reymond, Medical (1976) pharm. #7
= Charpentier, Botanique (1981) §20
ident. accepted by J. Scarborough, pers. comm.;
but see Germer, Arzneimittel. (1979) pp. 241-43

n. a type of plant

= EG 5
for discussion, see Griffith & Thompson, Magical, 1 (1904) 80, n. to l. 33, who sugg.
etymological connection to w'n "juniper" (Wb 1, 285-86; WÄD 129-32;
cf. w(")n EG 90 & below), but this does not fit phonetics

= Charpentier, Botanique (1981) §21
~? nšy type of substance ("pips, grains"?), below
in compounds
mw n šny "juice of šny-wood" (R P Louvre 3229, 5/20)
ḥt n hry n šny "pleasure wood of šny-wood"; see under hr "to be pleased, content," below

n. "offering"; see under īny, below

n. "stone"; see under īny (EG 34)

n.f. "mortar, millstone" (?) see under šwn, above

n.m. "wall"; see under īnb, below

GN "Ombos" (modern "Kom Ombo")

= EG 5 GN
= Nb.t Wb 2, 242/5
= Nb\(\omega\), B\(\epsilon\)mb\(\omega\)  
CED 347, KHWb 477, DELC 108a (s.v. Mb\(\omega\))

= "Ωμβοτ Calderini, Dizionario, 3/4 (1983) 386-87, #1
for discussion, see Gardiner, AEO, 2 (1947) 5*-6*; M. Smith, Enchoria 16 (1988)
p. 80; Liturgy (1993) p. 63, n. to l. 8

var.

?, \(\iota\)mb\(\beta\)

= EG 30
or = ? Ombos near Tukh

see Gardiner, AEO, 2 (1947) 28*-29*

Nb
see Sethe in Sethe & Partsch, Bürgsch. (1920) p. 161, §9

in compounds
rmt Nb "man of Ombos" (R O Uppsala 1441,1)
rmt Pr-\(\iota\)-\(\iota\)-\(\iota\) n p\(\delta\) t\(\delta\) Nb "man of Philae in the nome of Ombos" (P P Heid 723, 4)

\(\iota\)nb\(\nu\)
adj. "evil, bad"; see under b\(\iota\)n (EG 112)

\(\iota\)nbs(?) in GN; see under T\(\iota\)-\(\iota\)nbs, below

www-oi.uchicago.edu/OI/DEPT/PUB/SRC/CDD/CDD.html
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

\[\text{\$np}\]  
DN "Anubis"; see under \(\text{\$np}\), below

\[\text{\$np(y)\(-?)}\]  
n. "desert" (EG 5)

\[\text{\$np(hr)\(\infty\)}\]  
n. "petition"

\[= \text{ΰναφωρά} \text{ LSJ 125b, II.6}\]  
see Clarysse, ADL (1987) p. 21, #3a, w. n. 67a

\[\text{\$nm}\]  
v. "to go" (EG 5)

\[\text{\$nm}\]  
n.m. "pelt" (EG 5)  
see also under \(\text{\$mŠg}\) a type of granary fee (?), above

\[\text{\$nm(r)\(\infty\)}\]  
n. meaning uncertain, name of a medicament

vs. Reymond, Medical (1976) pharm. #8, who suggested

\[= ? \text{άμβροσία} "name for antidote" LSJ 79a-b, I.3\]  
see Devauchelle & Pezin, CdE 53 (1978) 59  
= Charpentier, Botanique (1981) §22

in phrase

\[\text{mw (n) dty nt-îw-w d n=f \$nm(r)\(-?) "olive juice which is called \$nm(r)\(-?)"}\]

\[\text{\$nh}\]  
v. "to hold back"; see under \(\text{\$nh}\) "to surround" (EG 35)

\[\text{\$nh}\]  
n. "eyebrow"; see under \(\text{\$nh}\) (EG 35)

\[\text{\$nq\(\infty\)}\]  
n. a type of plant

\[= \text{EG 6}\]  
\[= \text{înnk Wb 1, 97; WÄD 39-41}\]  
\[= \text{nº,nÔvº} \text{ CD 56b, ČED 36, KHWb 37 (s.v. nº), DELC 44a}\]  
for discussion, see Sottas, Lille (1921) p. 65; de Cenival, Assoc. (1972) p. 19 & n. 6; &  
Osing, Nominal. (1976), p. 302, distinguished between "inink > eNOYN & ink(y) > eN" (the former interpreted by him as a diminutive form of the latter) = Reymond, Medical (1976) pharm. #9; Charpentier, Botanique (1981) §§23, 149 & 157 var.

\( \text{theyq} \)

\( \text{c}\text{theyq} \)

Reymond, Medical (1976), trans. "conyza"

\( \text{lin} \)

\( \text{c}\text{lin} \)

so de Cenival, Assoc. (1972), who trans. "thyme (?)"

\( \text{lin}\text{r} \)

de Cenival, Assoc. (1972), trans. "thyme (?)"

in compound \( [h]\text{rr}n\text{ theyq} \) "flower of —" (R P Mag, 14/32; Griffith & Thompson, Magical, 1 [1904] 104, n. to l., trans. "conyza")

\( \text{btheyq} \)

n. a type of plant; see under \( \text{bny} \), preceding

\( \text{btheyq}\text{r} \)

n. a type of plant

Thompson in Gardiner, Thompson, & Milne, Theban Ostraca (1913) p. 61, n. 1, ident. as a "type of seed or nut" & noted word might not be Egyptian =? var. of \( \text{bny} \) a type of plant, preceding, w. final stroke as plant det. as in \( k\text{m} \) "garden" EG 557 = Charpentier, Botanique (1981) §24

\( \text{bny} \)

n. a type of plant; see under \( \text{bny} \), above
$\text{npl. "messengers"}$

$\text{= ὕγελος "(divine) messenger" LSJ 7b}$

$n$. "desert" (EG 5)

v.t. "to hold back, restrain; repel"

$\text{= ἁνός Wb 1, 102/2-5}$

for discussion & list of exx., see Stricker, *OMRO* 39 (1958) 73, n. 127,
 & Hughes, *Studies Wilson* (1982) p. 52, n. to l. 21
cf. also $\text{=} \text{nt} \text{ "to restrain (?)," below}$

vs. Brunsch, *Enchoria* 9 (1979) 20, n. i, who interpreted $\text{=} \text{nt}$ as pn. inf. of ἡ "to bring"

(EG 33 & below) or $\text{=} \text{nt} \text{ "to surround, hold fast" (EG 35 & below)}$

vs. Bresciani, *EVO* 3 (1980) 132 & 135, who read $\text{=} \text{nt} < \text{ṃḥ} \text{ "to seize" (EG 172-73 & below} )$

pn. form

$\text{=} \text{nt} \text{.}$

see Stricker, *OMRO* 39 (1958) 73, n. 127


var.

$\text{=} \text{nty}$
in compound

ṣnt r (plus n.)

= Wb 1, 102/3

(plus inf.)

vs. Sp., CGC, 2 (1908), who read sṯ r "to turn back"

(ṣnty)

n.pl. "restraints"

in phrase

kw.w nṯ hwr(.w) nṯ hbl(.w) ḫrm nṯ ṣnty(.w) "(the) stringencies, the robberies, the oppressions & the restraints" (P P Michael Hughes, 20-21)

ṣnty

v.t. "to hold back, restrain; repel"; see under ṣnt, preceding

ṣntwg

n.f. a type of tax

= EG 6

suggested correspondences to ἐντύχων "requisition by the state" LSJ 574b or ἐγκύκλιον "tax on sales" LSJ 474a-b, IV s.v. ἐγκύκλιος, rejected in Lichtheim, OMH (1957) p. 49

see Clarysse, ADL (1987) p. 32, #3

vs. Lee, Aegyptus 48 (1968) 139, who suggested ṣntwg < ἐνδικτη s.v. ἐνδικτης "legitimate" LSJ 560b & trans. "lawful or statuatory (tax)" for discussion, see Lichtheim, OMH (1957) p. 49
ζντωγσυς w∞ n.pl. "petitions"

P P Stras WG 18, 9

= ζντενεζεις, pl. of ζντενεζεις LSJ 576a, IV
for ident., see Sp. in Gradenwitz, Preisigke, & Sp., Erbstreit (1912) p. 55

ζντνν

RN "Antoninus"

→ reading? for names & titles of Roman Emperors as attested in Demotic texts, see Pestman, Chron. (1967) pp. 84-104

var.

ζτωνς

in epithet
ζτωνς ι-ιρ [mh]θ "Antoninus [Auto]crator" (R P Berlin 15685, 5-6)

ζντρ∞ n.m. species of bean, Phaseolus

P P 'Onch, 20/21

= B ινυιιπ, ινιιιπ CD 12b, ČED 10, KHWb 487, DELC 14b
≠ ζντυρ "soap" EG 6; note plant det.

= ινιιιπ CD 781a, ČED 318, KHWb 10, DELC 14b
as Stricker, OMRO 39 (1958) 73, n. 123, & Lichtheim, AEL, 3 (1980) 175
= Charpentier, Botanique (1981) §25

ζντυρ n. "salt paste (used for soap)" (EG 6)

ζρ n.m. measure of distance (EG 6)

ζρ(°) v.it. "to embark"; see under ιι "to ascend," below
Br3  n.m. "child"; see under "lw, below

Br3Br∞  n.m. "field mouse"

Br3r∞  n.f. "rank, position(?)" (EG 6)

Br3  in GN, see under T3-ryy-Br3, below

Br3(?)  in

reread T3-ry3 GN "Tura," below
see Vittmann, MDAIK 53 (1997) 276, n. nn
vs. Lüddeckens, MDAIK 27 (1971) 206, n. v, who who read Br3 or hry3 & took as GN

Br3n∞  DN
in compound
Wsîr Br3n

~? PN Br3n; see Lüddeckens et al., Dem. Nam., 1/1 (1980) 25
~? MN Br3n (R P. Magical 14/8 [bis]) & var. Br3n (also R P Magical, 14/8)

in compound
Wsîr Br3n pš r3ry mnw n Wsîr "Osiris Br3n, the excellent companion of Osiris"

Br3nwc∞  n. meaning uncertain, w. jar det., perhaps an aromatic
MSWb 1, 199a
=? ḫrtwnc "a plant like basil" LSJ 688b
or =? ḫrtw(c) "wild fig (tree)" LSJ 688b
in compound

\[ s \, n \, 3\text{ynws} \quad \text{"seller of —"} \]

\[ 3\text{rf} \quad n. \text{"child"; see under } 3lw \text{ (EG 68)} \]

\[ 3\text{rf}y \quad n.f. \text{"uraeus"; see under } 3r3y(t). \text{, below} \]

\[ 3\text{rwy} \quad n. \text{"stalk, stem" (EG 6)} \]

\[ 3\text{rb} = v.t. \text{"to enclose, seclude"} \]

\[ = \text{EG 6 & 66, but vs. id. w. } 3\text{rf} \text{ v.t. "to enclose, wrap up" (below)} \]

\[ ?< \text{ } 3\text{nr} \text{ "to shut in (w. walls)" Wb 1, 95/11, as Osing, Nominal. (1976) pp. 621-22, n. 630} \]

\[ = \text{wr}(e)b, \text{ wrq} \quad \text{CD 528a, ČED 229, KHwb 293, DELC 250b} \]

\[ \text{Coptic may represent late merger of } 3\text{rb} \text{ & } 3\text{rf} \]

\[ \text{var.} \]

\[ \text{v.it., w/out reflexive obj.} \]

\[ \text{in phrase} \]

\[ lw=f 3\text{rb}=n \text{ n f } \text{ & } bn \text{ lw=f 3rb f n f "we shall (var., "he shall not") shut ourselves (var. "himself") up} \]

\[ (= \text{go into seclusion) for him")} \]

\[ \text{vs. Erichsen, Kultgenossen. (1959) p. 48, who trans. "we shall surround (the mummy) for him"} \]

\[ (= \text{"be pallbearers"), & de Cenival, Assoc. (1972) p. 53, n. 13, 1, who trans. "we shall mourn for him"} \]
in compound

\( \text{ṣrb} \) (n) dy "to surround w. a wall" (EG 674)

\( \text{ṣrb} \)

n.m. "enclosure, fence"

\( \text{ṣrb} \)

n. "pledge, security, earnest money"

\( \text{ṣrb} \)

n. "pledge, deposit" CD 15a, KHWb 161, DELC 15b

Vittmann, WZKM 86 (1996) 437

not ~ \( \text{ρνβ} \) "allotment, portion" CD 15a, KHWb 161 & 488, DELC 15b (s.v. \( \text{Ἀρνβ} \)), Kasser, Compléments (1964) p. 48; see Till, BSAC 17 (1964) 199, & Rechtsurk. (1958) p. 131, n. to l. 2

\( \text{ὑρροβων} \) LSJ 246b

for discussion, see Darnell, Enchoria 17 (1990) 83-84 & 87; for discussion of etymology, see Stricker, AcOr 15 (1937) 7, & Yoyotte, GLECS 8 (1958) 24
in compound

\textit{sh n sb} “document of deposit” (\textsuperscript{R} P Vienna Gr 39942 vo, 1)

\textbf{\textit{\texttt{\textbullet{sb}}}}

GN “Arabia”

\begin{itemize}
\item EG 6
\item ‘\textit{\texttt{\textbullet{Ab}}}’ LSJ 233a
\item OP \textit{Arabāya} - Kent, \textit{\textsuperscript{OP2}} (1953) pp. 169-70
\item Akk. \textit{Arabu} (& var.) “nomad, Arab” Eph\textsuperscript{al}, \textit{Ancient Arabs} (1982) pp. 6-7
\item BH \textit{\textbullet{Ab}} “nomad(s), steppe-dweller(s), Arab(s),” Koehler & Baumgartner, \textit{Lexicon}, 3 (1983) p. 831b
\end{itemize}

for discussion, see Sp., \textit{Krügen}. (1912) pp. 34-35, n. 60

var.

\begin{itemize}
\item \textit{\textbullet{3rbyn}}
\item vs. Reymond, \textit{Medical} (1976) p. 149, n. to l. 12, & pharm. #10, who id.’d as \textit{\textsuperscript{\textbullet{Ep}}\textsuperscript{\textbullet{b}}\textsuperscript{\textbullet{h}}} “chickpea” (LSJ 684a)
\item vs. Charpentier, \textit{Botanique} (1981) §28, who id’d as \textit{\textsuperscript{\textbullet{B}}} \textit{\textsuperscript{\textbullet{P}}} \textit{\textbullet{b}} \textit{\textbullet{h}} “(ground up or dried) papyrus” (\textit{CD} 58a, \textit{\textsuperscript{CED} 37}, \textit{\textsuperscript{KHWb}} 500)
\end{itemize}

NB: pellet+pl. strokes det. is unexpected, but perhaps derives from first element of compound, \textit{\textbullet{sntr}} “aromatic resin; oliban” (EG 440 & below)

in compounds

\begin{itemize}
\item \textit{\textsuperscript{\textbullet{sntr}}} \textit{\textbullet{3rbyn}} “Arabian(?) incense” (\textit{\textsuperscript{R} P Vienna 6257}, 4/12 & 8/31)
\item \textit{\textsuperscript{\textbullet{t}}} \textit{\textsuperscript{\textbullet{3rb}}} “land of Arabia” (EG 6)
\end{itemize}

in compound

\begin{itemize}
\item \textit{\textsuperscript{\textbullet{wr}}} (n) \textit{\textsuperscript{\textbullet{p}}} \textit{\textsuperscript{\textbullet{t}}} (n) \textit{\textbullet{3by}} “chief of the land of Arabia” (\textit{\textsuperscript{R} O Krug A}, 16)
\end{itemize}

\textbf{\textit{\textbullet{3rbyn}}}

in

retrans. as “Arabia(n) (?)” (var. of \textit{\textbullet{3rb}}, EG 118 & preceding)

vs. Reymond, \textit{Medical} (1976) p. 149, n. to l. 12, & pharm. #10, who id.’d as

\textit{\textsuperscript{\textbullet{Ep}}\textsuperscript{\textbullet{b}}\textsuperscript{\textbullet{h}}} “chickpea” (LSJ 684a)
œrbwy n. a type of plant
HT 815
=? rpy "fresh plant" EG 244
cf. ūrpy, var. of rpy "fresh plants, greens," below

œrbnd n.m. a type of field, in compound šḥ. w ūrbnd; see under šḥ "field," below

œrbtgšy n.m. "arbetanki" (of Isis) (sacerdotal/administrative title assoc. w. temple & state economic activity)
< Meroitic arbtke Meeks, MNL 13 (1973) 14
Hintze, MIO 9 (1963) 11, #90; & Griffith, Dodec. (1937) 120 & 288, #816

var.

œrbtgšy

œrbtgš n.m. Meroitic priestly title; see under œrbtgšy, preceding

œrpy n.f. "fresh plant"; see under rpy, below

œrmš n.f. "tears"; see under rmy(.t), below

œrr n. sixth month of Babylonian year, "Elul"; see under šll, below

œrry n.m. "grape" in compound šḥ œrry "vineyard"; see under šll, below

œrl n. "(battle-)cry" (?) see under šll, below

œrly n.m. "grape" in compound šḥ œrly "vineyard"; see under šll, below

œrsa(y)n(š) RN Arsinoe

for PN, see Lüddeckens et al., Dem. Nam., 1/1 (1980) 30
vs. de Cenival, RdP 4 (1967) 99, who read ȝrynws

in titles
w. epithets including mr "to love"; see under mr, below
wꜥb n ȝrsynḫ "wꜥb-priest of Arsinoe" (P P Heid 737a=, 1)
var.
wꜥb.t n ȝrsynḫ tȝ mr ḫrs-s "priestess of Arsinoe, the father loving" (EG 83)
Pr-ȝs(.t) ȝrsynḫ "Queen Arsinoe" (P S Tod 257, x+12)
fy ṯn nb m-bȝb ḫrṣnḫ (EG 144)
≡ κανηφόρος LSJ 874b

var.
GN
in compounds
Pȝs-ȝwy-ȝrsynḫ GN, below
see also Pȝs-ȝȝ-ȝmr-ȝn GN, below
tē ἵρσ(γ)ν(δ) "Arsinoite nome" (the Fayyum)
= Ἀρσινοίτης νομὸς Pestman, NPP (1990) p. 310

in titles

τήρευμα pê tē ὑερσήνον "temples of the Arsinoite nome"

in compound

τήρευμα pê tē ὑερσήνον "royal temple inspector who inspects the temple of Sobek & the temples of the district of Arsinoe" & var.; see under ἄρσην "to ask, investigate" & var., below
in compounds

"outlying area [of the] Arsinoite nome"

in compound

"El-Lahun, Syron Kome, Kerkesouchis of the Polemon division, making 3 villages which are in the outlying area [of the] Arsinoite nome" (P Ash 18, 5-6)

"royal storehouses [(of) the district of] Arsinoe" (P P Sorbonne 1186, 22-23)

"canal of Moeris [(of) the —]

in compounds

"northern side of the —

in compound

"Sobek-town Philadelphia called 'The Sycamores' which is on the —" (P BM 10750A, 1/4)

"south side of the —

in compound

"place of invocation of Thermouthis, the great goddess, which is on the eastern side of the dromos of Sobek, lord of Tebtunis, the great god, in the Sobek-town of Tebtunis which is in the Polemon division which is on the —" (P Cairo 30617a, 2-3)

"resting place of the crocodile (of) the Sobek-town of Tebtunis (in) the Polemon division (of) the —" (P Cairo 30605, 1/4)

"Hermacleides division of the Arsinoite nome"; see under Hrkl̂ty, below

**šrs̄nygwn** n. "orpiment, yellow sulphide of arsenic"

= ὀρπαιντικόν LSJ 247b

see Griffith & Thompson, Magical, 3 (1921) [12], #103; Klasens, BiOr 13 (1956) 222

**šrq-ḥḥ**

GN, necropolis of Abydos; see under "lk-ḥḥ (EG 66)

**šrk̂y** c

n. "chest" (EG 7)

**šrk̂hpırlts (?)** n.m. "chief minister" (?)

= ? ὀρχιπηπέτης LSJ 253b

for discussion, see Zauzich, Enchoria 8/2 (1978) 96; Clarysse, ADL (1987) p. 22, #12, w. n. 70

Ray, Ḥor (1976), read šrk̂hrs (?) as PN (= Lüdeckens et al., Dem. Nam., 1/1 [1980] 32)
££££rrrrggggwwwwnnnn (?) n. "purple-dyed wool (?)"; see following

££££rrrrggggmmmmnnnn∞ n. "purple-dyed wool"

= BH Ы oй "purple, red-purple" BDB 71a
= NWS ́rgwn "red purple" DNWSI 103
Vittmann, WZKM 86 (1996) 437
for discussion, see Hughes, JNES 16 (1957) 58, & Vycichl, ZÄS 79 (1954) 77
vs. Kaplony-Heckel, Tempeleide, 1 (1963) 311, n. 3, who suggested = ύργύρτον
"silver" LSJ 236b, II

var.

?, ́rgwn (?)

vs. Sp., Studies Griffith (1932) p. 179, n. 40, who equated w. ύρτον "wool" LSJ 688b
or ? read ́rgwm

££££rrrrggggnnnn n.m. "notary's office"; see following

££££rrrrgggghhhhnnnn∞ n.m. "notary's office"

= BH υρχέιον "town hall, office of chief magistrates" LSJ 251b
for discussion, see Pierce, Aegyptus 44 (1964) 171-72
vs. Griffith in Adler et al., Adler Papyri (1939), & EG 7, who ident. w. υρχων "chief magistrate" LSJ 254a

var.

££££rrrrggggnnn

££££rrrrgggghhhhrrrrwwwweeee∞ n. "high priest"

= υρχηρεύς LSJ 252b

www.oi.uchicago.edu/oi/DEPT/PUB/SRC/CDD/CDD.html
$\text{₃rgs}^\infty$ n. a type of plant, "wild chickling" (?)
$=\acute{\text{γ}}\rho\alpha\kappa\kappa\zeta$ LSJ 233b
MSWb 1, 210, & Charpentier, Botanique (1981) §30
cf. also EG 93 wr$^3$ "vetch"

$\text{₃rgsmtypyr}^\infty$ n. "chief of the bodyguard"
$=\acute{\text{ορχ}ισωματοφυλα}\varsigma$ LSJ 253b

$\text{₃rgs(n)trs}$ RN "Alexander"; see under $\ddot{\text{žlgs{n}trs}$, below

$\text{₃rtyn}^\infty$ n. a type of plant, "round-leaved fluellen," Kickxia spuria
$=\acute{\text{λλατ}ινη}$ LSJ 529a, but vs. trans. "cankerwort, Linaria spuria"
$=\text{Reymond, Medical (1976) pharm. #12: Charpentier, Botanique (1981) §32}
$for ident. of Greek $\acute{\text{λλατ}ινη}$, see Polunin, Flowers of Europe (1969) p. 380, #1209,
as J. Scarborough, pers. comm.

$\text{₃rtmysys}^\infty$ n. Macedonian month name, "Artemesios"
$=\acute{\text{Αρτεμισιος}}$ (sc. $\mu\eta\nu$) LSJ 248b

$\text{₃rtry}^\infty$ n. meaning uncertain, substance used in prescription

see Devauchelle & Pezin, CdE 53 (1978) 59
vs. Reymond, Medical (1976) pharm. #13, who ident. w. elaterium "extract of cucumber"
$=\text{Charpentier, Botanique (1981) §33}

$; so Reymond, Medical (1976)
**31**

N.m. "stone"; see under "1", below

**33**

N. "rag, strip" (EG 7)

See also Quack, *JEA* 85 (1999) 159, n. to l. 6

**33(3)**

V. "to go up; ascent, lifting"; see under "1", below

**3131**

Adj. "high"; see under "1" "to go up" (EG 67)
[3]ly(?) in
reread [ḥ3]ly, var. of ḫr "to be(come) angry" (EG 352 & below)
see Hoffmann, Kampf (1996) p. 149, n. 623
vs. Bresciani, Kampf (1964), who trans. "to be troubled" (p. 25) or "to be angry" (p. 113)

3ly v. "to fetch"; see under йl "to go up" (EG 67)

3lyby GN "Arabia"; see under 3rb (EG 6)

3lyps∞ MN

3lykt n. "ring(?)" (EG 7)

3l v. "to go on board"; see under йl "to go up" (EG 67)

3l n. "child"; see under йl (EG 68)

3l/? particle "perhaps"; see under йlw, below

3lw y n. "bush"; see under йlw "stalk" (EG 6)

3lb n. meaning uncertain (EG 7)

3lb GN "Arabia"; see under 3rb (EG 6)

3lb^ngh^mbr∞ MN

glossed АБАНЯААМБРН
n. "incense" (EG 7)

= BH הַנְּחַת n.f. "frankincense" BDB 526b

NWS = יהֶנֶּה DNWSI p. 564 s.v. יִהְנֶה 3

see Vittmann, WZKM 86 (1996) 438; Steiner, Orientalia 70 (2001) 97-98, who suggested derivation from Phoenician-Punic

n.f. "frankincense" BDB 526b

NWS = יִהְנֶה DNWSI p. 564 s.v. יִהְנֶה 3

see Vittmann, WZKM 86 (1996) 438; Steiner, Orientalia 70 (2001) 97-98, who suggested derivation from Phoenician-Punic

GN "Albeḥ" (north of Busiris = Abûsîr Banâ in the Delta)

for discussion, see M. Smith P. BM 10507 (1987) p. 100, n. 442, & Liturgy (1993) p. 64, n. to l. 9

var.

n. sixth month of Babylonian year, "Elul"

= אֶלְעַל CAD, E (1958) 136

= BH לְלָע CAD n.pr. of 6th month BDB 47a
var.

£rr

(£rr) v.it. "to cry out"

(£rr) n. "(battle-)cry, cry (of exultation)"

var.

£rl

£rl EG 6, who trans. "complaint"
in phrase wn PN r=f n £rl "PN opened his mouth in a (war-)cry"
ident. idiom w. sgp "cry, complain" (= EG 469)
vs. Stricker, OMRO 29 (1948) 75, & Klasens, BiOr 13 (1956) 222, who trans. "to incite (?)"
=? CD 4a, ČED 4 in compound £yw £yw "cry," as ČED 4
cf. compound £š £rl in P. Stras 327 (MSWb 1, 204)
or =? £ΔHA "joy, gladness" KHWb 4 (who trans. "glow [?]"), DELC 8a
where DELC 8a noted that the action is done w. the mouth in 1 of his 2 exx.
see Lichtheim, GM 87 (1985) 53-54

var.

= £Δω£ "to be worried" CD 6a, ČED 5, KHWb 4
=? £šššr "frustration (?)" in P. BM. 10083, 25 (Edwards, Amuletic Decrees, 1 [1960] 3, n. 16)
but note, det. here = lotus; det. of £šššr = man w. stick
= £tr EG 13
= îtr "papyrus" Wb 1, 147/5-6
= ∆∆ΑΗΑ "joy, gladness" *KHWb* 4 (who trans. "glow [?]"), *DELC* 8a

(= EG 7 & following)

in compound

*šš* ∆II "to cry out" (? P Stras 327, MSWe 1, 204)

∆III n.m. "grape, grapevine"; see under ∆III, following

∆III n.m. "grape, grapevine" *Vitis vinifera* L.

= EG 7
< ∆III Wb. 1, 32/12-15; *WAD* 10-12
= ∆IIIOIIOI OI ∆IIIOIIOI ∆IIIOIIOI *CD* 54b, ∆IIIOIIOI, *KHWb* 34, *DELC* 41a

var.

n.f. ∆∆IIIOIIOI
not a facsimile

II

so Brunsch, *Enchoria* 9 (1979); vs. Bresciani, *EVO* 3 (1980), who trans. "dam" as var. of *rwrw* "to move around"

in compounds

*šš* ∆IIO KMY "Egyptian grape"
> ∆III∠∆IIKHM "bruise, dark color" *CD* 55a, ∆IIIOIIOI, *KHWb* 34

var.

?; see Griffith & Thompson, *Magical*, 1 (1904) 195, n. to l. 7

*šII* šw "raisin" (EG 7)
"vineyard"

= ḫ (n) ḷly EG 7 & 557, s.v. kṯm
= ḫ-hū ḵ补水 CD 89b, ČED 50, KHWb 54, DELC 69b
= ḫ água ḵ补水 LSJ 86a
  see Pestman, PLB 14 (1965) 84, n. 249
  Charpentier, Botanique (1981) §39

var.

in compounds

\[\text{\(\text{ẖ} \text{w} \text{hr} \text{ly}\)}\]

= "(the) vineyards & the orchards" (P S Rosetta, 9)

\[\text{ẖ} \text{n} \text{ḥ} \text{ly} \text{ly}\]

= "wine tax" (EG 7)

\[\text{ṁn} \text{n} \text{ḥ} \text{ly} \text{ly}\]

= "wine tax" (EG 7)

b (n) ḷly "vine, grape arbor" (EG 109)

\[\text{ḥn} \text{ḥl} \text{le}\]

= "grapevine" (lit., "wood of vine") (R P Magical, 9/8; 21/16; 29/26)

\[\text{smḥ} \text{n} \text{ḥl} \text{ly}\]

= "bunch of grapes"; see under \text{smḥ} "bunch," below

\[\text{kręm} \text{ḥl} \text{ly}\]

= "vineyard" (EG 557)

\[\text{gm} (n) \text{ḥl} \text{lly}\]

= "wineyard"; see under \text{kṯm} "garden," below

\[\text{T3-s-t-n3-ḥlly-w}\]

= GN, below

\[\text{ḥh.t}\]

n.f. "people"; see under \text{ṛḥ(y).t}, below

\[\text{ḥlw}\]

n.m. "notched sycamore fruit"

= EG 8 (w. var. \text{lq} EG 264), but vs. trans. "mulberry"

< \text{ḥqw.t Wb} 2, 343/10-11, WÄD 317-18; see Germer, Arzneimittel. (1979) pp. 114-15, §5.3 (medicinal uses)

= (\text{ѳ})\text{ḫw} CD 54b, ČED 33, KHWb 34, DELC 95b
for discussion, see Keimer, AcOr 6 (1928) 288-304, & BIFAO 28 (1929) 50-75; Manning, Hauswaldt (1997) pp. 11-12
= Charpentier, Botanique (1981) §§37, 707 & 1186 (but vs. reading q*)

var.

rq²

in compound

nhy rq² "notched sycamore fig tree"

so Manning, Hauswaldt (1997), vs. Sp., P. Haus. (1913), & EG 532, who read nhy-q²

3lg

n.m. "joint" (especially of arms & legs)
= EG 8
= "rq "joint of foot (?)" Wb 1, 211/18
= "rq "to bend," below
= लाठी "thigh"; pl. "knees, arms, shoulders" CD 7a, ČED 5, KHWb 5 & 485, DELC 9
   = लोंक "corner, angle" CD 5b, ČED 4, KHWb 4, DELC 8a

in compound

 cú wy n 3lg "shin guard" (lit., "house, container of the joint")

for discussion, see Stricker, OMRO 35 (1954) 57, & Bresciani, Kampf (1964) p. 120

3lgs³ntrs

RN "Alexander"
var.

\[\text{\textbackslash rgsntr}\]

in compound

Pr.\-\$\ 3\ rgs\ $\text{\textbackslash rgsntr}\$ \text{\textbackslash rgsntr}\$ "Pharaoh Alexander, son of Alexander"

\[\text{\textbackslash lgstrw}\]

in compound

\[\text{\textbackslash lgstrw}\ p3\ nt\ mr\ mw.t\ "(Ptolemy X) Alexander, the mother-loving god" \text{(P S Vienna Kunst 82, 10)}\]

\[\text{\textbackslash lgsntr}\]

in compound

\[\text{\textbackslash lgsntr}\ Pr.-\$\ nt\ \hwy\ "(Severus) Alexander, the august ruler" \text{(R O Zurich 1893, 2-3)}\]

so Bagnall, Enchoria 8/1 (1978) 147-48, vs. Wångstedt, Zürich (1975), who read \[\text{\textbackslash lgsntr}\ ... \text{\textbackslash lgsntr}\ & \text{\textbackslash lgsntr}\] & dated text Ptolemaic

in compounds

\[\text{\textbackslash lgsntr}\ P3.-\$.\wyz\text{\textbackslash lgsntr}\ GN \"Alexandria,\" below\]

w\"b\ 3\ lgs\ $\text{\textbackslash lgsntr}\$ ... "w\"b-priest of Alexander ...\" \text{(P P Ash 1, 1)}

= EG 83

in compound

w\"b \$\-\$\ 3\ rgs\ $\text{\textbackslash rgsntr}\$ "great w\"b-priest of Pharaoh Alexander" \text{(P O Hor 31A, 2)}\]

\[\text{\textbackslash lgstrw}\]

RN "Alexander"; see \[\text{\textbackslash lgstrw}\], preceding

\[\text{\textbackslash llt}\ (\$)\]

n. a type of plant (?)

MSWb 1, 211

= Charpentier, Botanique (1981) §31

in phrase \[\text{\textbackslash llt}\ 300\]
v. "to make fast"; see under ḫrq (EG 67)

prep. "(up)on"; see under ḫr "upon," below

n.m. "face" (?) ; see under ḫr "face," below

n. "misery" (EG 8)

interjection "woe!"

= EG 8, s.v. ḫh "misery"

~ ḫh(w)z "woe!" under ḫh "sadness," below
< ḫh "to be sad" Wb 1, 12/2-3, as EG 8 & DELC 252
< ḫh "pain" Wb 1, 12/4-5, as ČED 232
=? ḫh(W)z Wb 1, 118/4, as KHwb 297
= w2 CD 536b, ČED 232, KHwb 297, DELC 252a

var.

Hoffmann, Kampf (1996) p. 299 & p. 300, n. 1696, read ḫ(h)wš

n. "dispute, battle"; see under ḫh (EG 8)

interjection "woe!"; see under ḫhw, preceding

n.m. "grief, sorrow" (EG 8)

v.it. "to fight"

= EG 8
= ḫ̀hš Wb 1, 215-16

var.

R P Krall, 14/17
in compound

$\ddot{\text{3}}\text{y}$ $\text{h}$ $\text{1}$ $\text{rm}$ "to fight w."

vs. Glanville, ‘Onch. (1955), who trans. "to grieve" (~ $\ddot{\text{3}}\text{h}$ "misery" EG 8)

= $\ddot{\text{3}}\text{h}$ "to be sad" Wb 1, 12/2-3

~ $\ddot{\text{3}}\text{hw}$ "sadness" Wb 1, 12/4-5

vs. Stricker, OMRO 39 (1958) 71, n. 110, who trans. "battlefield"; s.v. "$\ddot{\text{h}}\ddot{\text{3}}\ddot{\text{t}}$ Wb 1, 217/1

in compound

$\text{i}$ $\text{r}$ $\ddot{\text{3}}\text{h}$ $\text{1}$ $\text{rm}$ NN "to fight w. NN" (EG 8)

var.

n.m. "battle, strife" (EG 8)

var.

$\ddot{\text{3}}\text{he}$ (EG 8)

in compounds

$\ddot{\text{3}}\text{h}$ $\text{m}$ $\text{h}$ "strife & war" (EG 8)

$\text{i}$ $\text{r}$ $\ddot{\text{3}}\text{h}$ "to fight"

in compounds

$\text{i}$ $\text{r}$ $\ddot{\text{3}}\text{h}$ $\text{1}$ $\text{rm}$ NN "to fight w. NN" (EG 8)

$\text{i}$ $\text{r}$ $\ddot{\text{3}}\text{h}$ $\text{wb}$ $\text{2}$ NN "to fight against NN" (EG 8)

$\text{i}$ $\text{r}$ $\text{r}$ $\ddot{\text{3}}\text{h}$ $\text{hr}$ $\text{m}$ $\text{y}$ "to be in (lit., "make") strife & conflict" (R P Berlin 8769B, 2/6)

var.

$\text{r}$ $\ddot{\text{3}}\text{h}$ $\text{hr}$ $\text{r}$ $\text{m}$ $\text{y}$ $\text{g}$ $\text{3}$ "to be in strife, conflict or sickness" (R P Berlin 8769A, 2/7)

$\text{mr}$ $\ddot{\text{3}}\text{h}$, var. $\text{mr}$ $\text{i}$ $\text{h}$ $\text{h}$ "lover of strife"; see under $\text{mr}$ "to love," below

$\text{ms}$-$\ddot{\text{3}}\text{h}$], DN "begetter of strife"; see under $\text{ms}$ "to bear, give birth," below

$\text{hn}$ $\ddot{\text{3}}\text{h}$ "in war" (EG 8)

$\ddot{\text{3}}\text{h}$

n.m. "field, agricultural land"

= EG 9

= $\ddot{\text{3}}\text{h}$ $\text{t}$ n.f. Wb 1, 12/17-18

= $\epsilon$ $\text{w}$ $\text{2}$ CD 89b, ČED 50, KHWb 54, DELC 69b

for discussion, see Betrò, EVO 1 (1978) 87-88
var.

\(\ddot{s}h.t\) n.f. "field"

=? older spelling reflecting original f. gender of word; but other exx. in text are m.

in compounds

\(\ddot{s}h\) (n) DN/RN/PN "field of PN, DN, RN" (e.g., \(\ddot{s}h\) n ʾmn "land belonging to Amun" \([\ddot{E} O BM 20145, 4]\))

\(\ddot{s}h.w\) 3rbnd∞ n.pl. a type of field(?) or GN(?)

for discussion, see de Cenival, MIFAO 104 (1980) 201, n. 8
or <? \(\ddot{s}h.w\) + 3rb n dy "to fence w. a wall" (EG 66 & 674), w. latter

phrase lexicalized & reinterpreted as GN (note geographic det.)

\(\ddot{s}h.w\) 3rbnd t3 ḫ3ṯgrfte (?) a type of field or GN; see under ḫ3ṯgrfte (?) meaning uncertain, below

\(\ddot{s}h\) (?) 3ll/3rry/3rly "vineyard"; see under şlly "grape," above
\(\ddot{s}h\) 3dw "3dw-fields"; see under 3dw a type of plant (?), below
\(\ddot{s}h.w\) (n) wy n.pl. "ceded fields"; see under wy "to be far," below
\(\ddot{s}h\) n t3 wp.t n wy∞ n.m. "field for tillage, farmland" (P P Berlin 13608, 1/7-8)
≡ τόπος ψηλός LSJ 2024a s.v. ψηλός
see Pestman, PLB 14 (1965) p. 50, n. 25, & p. 85, n. 261
\(\ddot{s}h\) bn "fields of palm trees" (EG 117)
\(\ddot{s}h\) n n3 bgy.w "land of the bq-trees" (EG 123)
\(\ddot{s}h.(w)\) Pr-∞ "fields of Pharaoh" (P P Mil Vogl 24, 6)

\(\ddot{s}h.w\) pgwt(?)∞ n.pl. a type of field(?)

for discussion, see de Cenival, MIFAO 104 (1980) 200, n. 2

\(\ddot{s}h\) mžy "island land" (EG 9)
\[\text{\textit{mwr} m.n. "fertile land"} \]

= EG 257, s.v. \textit{rt} "to grow"
corresponds to \(\gamma \eta \sigma i t o f o r o z\) "grain-producing land" LSJ 1602b s.v. \(\sigma i t o f o r o z\)

see Pestman, PLB 14 (1965) 80, n. 221

\[\text{\textit{nmh} (EG 9)} \]
\[\text{\textit{n nmh}(.w) "fields of a freeman" (EG 219)} \]
\[\text{\textit{nr nhh} "(to be given) fields for eternity" (EG 224)} \]
\[\text{\textit{nt }\textit{tr} it n.m. "grain-producing field" (P P Rylands 15B, 2)} \]
corresponds to \(\gamma \eta \sigma i t o f o r o z\) "grain-producing land" LSJ 1602b s.v. \(\sigma i t o f o r o z\)
for discussion, see Vleeming, \textit{Enchoria} 9 (1979) 96; Pestman, PLB 14 (1965) p. 80, n. 221, & p. 84, n. 249 var.
\[\text{\textit{nt }\textit{tr} bt "emmer-producing field" (P P BM 10597, 5)} \]
\( \ddot{\text{h}} \) (n) \text{ ntr} n.m. "divine field"

\( \equiv \gamma \dot{n} \text{i}\varepsilon\rho\alpha \) "sacred land"; see Preisigke, \textit{Fachwörter} (1915) p. 43

var.

\( \ddot{\text{h}}(\text{w}) \text{ n ntr} \) n.pl. "divine fields"

In compounds
\( r3 \ (\dot{\text{h}}\text{r}) \ \ddot{\text{h}}(\text{w}) \text{ n ntr} \) "storehouse of divine fields"; see under \( r3 \ "storehouse," \ below

\( \ddot{\text{h}} \) \text{ rpy} "vegetable lands" (EG 9)

\( \ddot{\text{h}} \ n \ m=f \text{ ts NN} \) (EG 227)

\( \ddot{\text{h}} \ h\text{rnt} \ ... \ nt \ s\dot{\text{h}} \ n \ wy \ m-b\ddot{\text{h}} \ "ln\text{n-R}^f-[nsw.t-n\text{tr}.w]\) "h\text{rnt}-fields ... which are ceded before Amen-Re, [king of the gods]" (\text{R} O Uppsala 885, 3-4)

\( \ddot{\text{h}} \ h.t-n\text{tr} \) "temple land"

\( \ddot{\text{h}} \) \text{ htp} kind of tomb donation (EG 9)

\( \ddot{\text{h}} \ n \ h^\upsilon(\text{?}) \text{ sw} "\text{field with (lit., "of") a dry mud hill}" (\text{P} P \text{ Turin 2133}, 6 \& 14 [so Pestman, \textit{Amenothes} (1981)])

www-oi.uchicago.edu/OI/DEPT/PUB/SRC/CDD/CDD.html
\(\ddh\) n s^\lowercase{n}h\^\lowercase{c} "support lands"

\(\ddh\) sm "grassland" (EG 9)
\(\ddh\, w\) sw "dry(?)/empty(?) fields"; see under sw "dry(?)"; empty (?) below
\(\ddh\) sn "grove"; see under sn "tree," below
\(\ddh\) (n) sn\^c "dry, thorny land(?)"; see under sn\^c "wasteland," below
\(\ddh\) qy "high lands" (EG 9, s.v. \(\ddh\) "land" & EG 532, s.v. qy "high land")
\(\ddh\, w\) tgy "orchard"

in compound
\(\ddh\, w\) \(\ddh\) n\^3 \(\ddh\, w\) tgy "(the) vineyards & the orchards" (P S Rosetta, 9)
wn (n) \(\ddh\) "section(?) of field" or "area (of field)"; see under wn "section(?)" var. of wn "to open," below
P\^3-\(\ddh\)-D\^hy GN, below
pr wrn \(\ddh\) "house, lot, field" (EG 94)
m\^3\^n (n) \(\ddh\) "plot (of land)" (lit., "place of field") (P P BMFA 38. 2063b, A/13)
mn \(\ddh\) "such-and-such a field" (P P HLC, 2/28)
\(\ddh\) nb (EG 9)
h\^w n \(\ddh\) "increase of field"; see under hw "increase," below
h\^nk.w n \(\ddh\) "donated land" (EG 9 & 315)
h\^y n\^3 \(\ddh\, w\) "to measure the fields" (EG 346)
in phrase
| t n \(\ddh\) pr \(\ddh\) mn h\^y n\^(-y) \(\ddh\, w\) (EG 346)
| h\^y t n \(\ddh\) "plot of field" (P P Turin 6104, 4; P P Heid 781c, x+5)
| sk\^\lowercase{c} \(\ddh\) "to till, cultivate" (P P HLC, 2/2)

in phrases
\(\ddh\,(.w)\) nt hr p\^3 hbs "fields which support the lamp"; see under hbs "lamp," below
\(\ddh\, w\) nt sl\^\lowercase{c} w\^3 y m-b\^3\^\lowercase{y} p\^3 m\^3\^\lowercase{y} s\^n\^\lowercase{h} "fields which are ceded before the living lion" (? O MH 44, 3)
\^c n st\^\lowercase{y} 80 \(\ddh\) "chief of the 80 arouras of field"; see under\(^c\)\^\lowercase{y} "great one," below
\(^c\)\^\lowercase{r}y (\(^c\)\^\lowercase{r}) \(\ddh\) "to vacate land" (EG 67)
wn (st\^\lowercase{y}) X \(\ddh\) "X arouras of land exist" (EG 9)

\(\ddh\)^\lowercase{c}

n.f. a type of plant(?)

so Clarysse & Muszynski, BIFAO 77 (1977) 195, n. to l. 2, who sugg. that the word might refer to a type of legume or a plant used for fodder
or \(-?\) hw "type of fruit" Wb 1, 120/9; WÄD 60-61; Germer, Arzneimittel. (1979) pp. 244-45; Baum, Arbres et Arbustes (1988) pp. 183 & 247

www-oi.uchicago.edu/OI/DEPT/PUB/SRC/CDD/CDD.html

CDD (23 AUGUST 2002): 02.1
in compound

$swn$  $\s\h$ "price of $\s\h$-plant(?)"

$\s\h.t$  
n.f. "field"; see under $\s\h$, above

$\s\h.e$  
n.pl. "limbs"; see under $\h$ "body, flesh," below

$\s\h.te\infty$  
n.f. var. of $\h\tye$ "throat"; see below

$\s\h-mn\infty$  
"temple"(?) (lit., "effective of monuments")

$\s\hmn$  
GN "Akhmenu" (Festival Hall of Thutmose III at Karnak)

$\s\h-mnw$  
$Wb$ 1, 14/13; Gauthier, Dict. géog., 1 (1925) 7

Lichtheim, $OMH$ (1957), took as name of festival

for possible relation to $\h\mn$-festival, see Vittmann, $Rylands$ 9 (1998) pp. 540-41, n. to l. 5

$\s\h$  
n. "spirit"; see under $\h\by$, below

$\s\h.t$  
n.f. "inundation season" (EG 9)
in month names, see appendix, below

$\s\h.t$  
n.f. "horizon"

$=$  $EG$ 10
$=$  $Wb$ 1, 17
var.

\( \ddot{\text{i}}\rho y \)

Erichsen, *Frag. memphit. Theol.* (1954), did not trans., but suggested "horizon" on p. 38

\( \dddot{\text{r}}\text{py}.\text{w} \) "temples"

w. extended meaning
"(constellation) Libra" (= EG 10 & 42)
for discussion, see de Cenival, *Enchoria* 13 (1985) 202-3

in compounds
\( \dddot{\text{r}}\text{py}.\text{w} \) "goodly horizon of Pshai" (EG 486 [= R P Setna II, 3/28])
\( \dddot{\text{r}}\text{py}.\text{w} \) "bas of the horizon" (R P Magical, 6/22 & 35)
\( \dddot{\text{r}}\text{py}.\text{w} \) "house of the horizon"; see under \( \dddot{\text{h}}\text{.t} \) "house," below
\( \dddot{\text{r}}\text{py}.\text{w} \) "goodly watchman of the horizon" (R S Berlin 3/67, 4-5)
\( \dddot{\text{r}}\text{py}.\text{w} \) "house of the horizon;" see under \( \dddot{\text{h}}\text{.t} \) "house," below

\( \dddot{\text{b}}\text{(y).}(\text{w}) \) n.pl. "property, things"; see under \( \dddot{\text{i}}\rho y \), below

\( \dddot{\text{b}}\text{h} \) in
reread \( \dddot{\text{b}}\text{h} \) "glorious" (?), below
for reading, see Griffith, *Dodec.*, 1 (1937) 113 & 137
vs. Revillout, *Rev. Egypt.* 6 (1891) pl. 6, followed by MSWb 2, 36, who trans. "precinct"

\( \dddot{\text{b}}\text{h} \) n. "swamp"; see under \( \dddot{\text{i}}\rho y \) "reed thicket" (EG 10)
ḥy  
   n.m. "marsh, reed (thicket)" (EG 10)
   > Ṣḥ(ε) "reed-grass" LSJ 295b
   = ḫḥ ṢED 17, DELC 21b (taken as var. of ḫp "marsh herbage" by CD 25a, KHWb 17)
   = BH ḡn "reeds" BDB 28a
   = Old Aram ḥw "grass" DNWSI 35; Couroyer, Revue Biblique 75 (1968) 566, 588 "reeds, rushes"
   = Charpentier, Botanique (1981) §42
   for discussion, see Hoffmann, Kampf (1996) p. 373, n. 2299

šš  
   n.m. "elder"; see under šš "old," below

šš  
   n. "damage, injury"; see under šy (EG 10)

ošš  
   in
   reread še "praise" (s.v. šwy EG 2 & under šwy.f above )
   vs. Ray, Hor (1976) p. 76, n. k, who trans. "swiftly(?)" as var. of ys "to hurry"
   (EG 50 & below)

šš  
   v. "to hurry"; see under ys (EG 50)

šš  
   DN "Isis"
   = šš(.t) EG 43
   = š.t Wb 4, 8
   = ḫc ṢWb 46, DELC 55b
   = Aram ḫn (as DN & in PN) Sp., Studien Nöldeke, 2 (1906) p. 1108, #55 & 1103, #27;
   TAD C3.12:1. 27
   = ḫq LSJ 837a-b
   = Mer. ḫ, Woš (& var.) Priese, Meroe, 1 (1977) 38-40
   var.
w. double writing of Isis as Ỉš. pérd & ns/īs

= EG 43 & 227

w. sportive writing using ỉb "heart"; in PN & DN Ỉš. pérd wr.t *Isis, the great one"

vs. Wångstedt, OrSu 14-15 (1965-1966) 35, n. to ll. 1-3, who interpreted as ỉb wr.t "great heart"


for discussion, see Sp., RT 33 (1911) 179, n. to p. 464

note that in E S. Cairo 31154, this sportive writing corresponds to ↗

in compound

ỉš. pérd wr3. pérd "Isis, the great one"

so Wångstedt, OrSu 6 (1957) 14, n. to l. 6

not read by Nur el-Din, DOL [1974]

?.; w. double writing of Isis as Ỉš. pérd & ỉb "heart"

vs. Wångstedt, OrSu 16 (1967) 50, n. to l. 4, who read Ỉš. pérd ỉb wr.t *Isis, great of heart"

var.

ỉš. pérd wly(. pérd)

in title string

ỉš. pérd wly Mḥ(. pérd)-wly "Isis the great, Mḥ(. pérd)-wly"; see under Mḥ(. pérd)-wly, below
in compound

pr — “temple of —” (P O Leiden 209, x+10)

in titles, compounds

šrbtg’yš n šs.t “arbetanki of Isis,” Meroitic sacerdotal/administrative title (R G Philae 417, 1)

ën wwy (n) šs.t “counsellor of Isis”; see under ūn “to bring,” below

l práy n šs.t “shrine of Isis” (R G Philae 417, 2)

in compound

l práy n šs.t nb.t “nḫt-tš.wy tš ntr.t šš.t “temple of Isis, lady of “nḫt-tš. wy, the great goddess” (P P Louvre 3266, 4)

“yš n šs.t n.m. “reciter of Isis” (P P Cairo 30618a, 1/9; P P Prague B, 12)

var.

“šy(.t) šs.t n.f.

in compound

“šy(.t) šs.t wr.t tš bk.t “reciter of Isis, great one of the female falcon” (P P Lille 31, 7)

in compound

— ḫn(?) ḫnhy(?) ”— who commands (?) ḫnhy(?)” (P P Prague B, 18)

“b.w n šs.t “Isis offerings” (EG 58)

“b.(t) n šs.t “shrine of Isis”; see under “b.t “shrine,” below

“mre n šs.t “baker of Isis”; see under “mre “baker,” above

“nḫt n šs.t “wreath of Isis”; see under “nḫt “bouquet or wreath,” below

w n šs.t “divine barque of Isis”; see under w “divine bark,” below

w*b n šs.t “priest of Isis” (R? G Dakka 15, 1)

var.

w*b.w n šs.t “priests of Isis” (P O Hor 26 vo, 8; R G Aswan 8, 5)

in compounds

“šš.t (n) nš — “multitude of the —” (R G Dakka 12, 4)

— nb.t ṭr.(šl)šš.t w*b šš.t “of Isis, lady of the Abaton & Philae” (R G Dakka 12, 1)

w*b “šš.t n šs.t “great w*b-priest of Isis” (R G Philae 365, 3)

w*b nt l ṭmnḫ (n) šs.t “priest who clothes Isis”

in compound

ḥm ntr šš.t pš w*b nt īr mnḥ(n) šs.t “prophet of Isis, the priest who clothes Isis” (P O Hor 26, 12)

w*b.w ḫnš nš w(n.w) n šs.t n pš 5 šš.(the) w*b-priests & the shrine-opener(s) of Isis of the 5 phyles” (R G Philae 37, 5-6)

hm-ntr — “prophet & —”; see under hm-ntr … šš.t “prophet … of Isis,” below

šn n nš — “scribe of the —” (R G Aswan 8, 5)
**wn(.w) n ıs.s.t** *shrine-opener(s) of Isis* (R? O Ash 306, 2) in compounds
— nb.t Pr-(‘1w)-w*b Pr-‘Iw-lq *— of Isis, lady of the Abaton & Philae* (R G Dakka 12, 2) — n pšš 5 sšš "— of the 5 phylae" in compound
 — w*b.w ḥn sšš *(the) w*b-priests & the —* (R G Philae 37, 5-6)

**hm-ntr ... wn ... ıs.s.t** *prophet ... shrine-opener ... of Isis*; see under ḥm-ntr ... ıs.s.t "prophet ... of Isis," below

**ḥry** — "overseer of —" (R G Aswan 8, 3)

**wty(.t) n ıs.s.t** "destruction of Isis," in curse formula (P G Philae 244, 4)

**wtn.w (n) ıs.s.t** "libation offerings (for) Isis" in phrase

**qll.w n3 wtn.w...3ıs.t t3 ntr.t ırm Wsır-Hīp [ırm n3 ntr.w] n Kmy "(the) burnt-offerings & the libation offerings...of Isis, the great goddess, & Osiris-Apis [& the gods] of Egypt" (P P Cairo 31178, 4; vs. de Cenival, Assoc. (1972) p. 42, n. 4,4, who read ıs.k ıs.s.t)
in compound

**b3k ıs.s.t** "servant of Isis" in compounds
— (n) Pr-ıw-w*b Pr-‘Iw-lq *— of the Abaton & Philae* (R G Dakka 12, 4-5; R G Philae 65, 2)

**rmt Pr-ıy-lq — ms n [Km.t]"man of Philae, —, born in [Egypt]" (P P Heid 737e, 4-5; so Zauzich, ZDMG 118 [1968] 380, vs. Kaplony-Heckel, Geb. Urk. [1964], who did not read b3k ıs.s.t)
in compound

**b3k Ḥ.t-Hr nb(.t) Tp-n3-ḥ ıs.s.t t3 ntr.t ırm Wsır-Hīp... "Osiris & great Isis & Isis-Apis..."."

**pr ıs.s.t** "domain of Isis" (R G Wadi Ham 22, 2) in compounds

**pr ıs.s.t t3 ntr.t ırm Wsır-Hīp... "temple of Isis, the great goddess"** (R G Aswan 15, A/3)

**nt ırm-ntr.w pšš ıt n pr ıs.s.t "transport skipper of the estate of Isis"** (R G Philae 306, 2)

**s*nḥ — "sculptor(?) of —"** (? G Wadi Ham 22, 2)

**sm.w (n) — t3 ntr.t ırm Wsır-Hīp... "vegetables of — the great goddess"** (R G Aswan 15, A/3)

**ph n ıs.s.t"portion (?) of Isis"; see under phšš "to break, tear," above

**mr ıs.s.t mr ırm-ntr.w pšš ntr.t ırm Wsır-Hīp... "beloved of Isis, beloved of Amen-Re, king of the gods, the great god"; see under mr "beloved" as var. of mr "to love," below

**mr k3š(.w.t) n ıs.s.t"overseer of work of Isis"** (R G Silsila 27, 1)

**ms ıs.s.t"birth(?) of Isis," = 4th epagomenal day; see under hrw "day," below

**md3(.w) n ıs.s.t "librarian(?) of Isis"; see under mdšš, below

**nfr n ıs.s.t n Pr-(‘1w)-lq "transport skipper of Isis of Philae"** (P G Philae 393, 7-8) in compound

**nfr ırm (.n) ıt (.n) Pr-(‘1w)-lq n Wsır ın Pšš-w*b "transport skipper of — & of Osiris of the Abaton"** (P G Philae 388, 4)
"man of the Town of Isis"; see under tmy "town," below

"agent of Isis" (R S Berlin 3/67, 6)

in compound

rt n ṭmy (n) Pr-(ḥw)-wššb "agent of Isis of the Abaton" (R Philae 290, 3; R Philae 314, 6)
— nb.t Pr-(ḥw)-wššb Pr-ḥw-lq "— of Isis, lady of the Abaton & Philae" (R G Dakka 29, 1)
qrn(y)(š)(n) n ṭmy pšš rt n ṭmy "qrny-official of Isis & agent of Isis"; see under qrny, below

hyššw pššlq (& var.) (n) ṭmy "sacred foal of Isis"; see hyššw-pššlq, below

hrw ms ṭmy "birthday of Isis"; see under hrw "day," below

hrw n ṭmy (?) "day of Isis"; see under hrw "day," below

ḥt-ntr ṭmy "temple of Isis"; see under ḫt-ntr "temple," below

ḥb n ṭmy "festival of Isis" (EG 574, s. v. gw reread ḫb)

ḥm ṭmy "servitor of Isis" (E I Saq MDAIK 44, 5)

ḥm nb n ṭmy "goldsmith of Isis" (R G Philae 252, 5)

ḥm-ntr (n) ṭmy "prophet of Isis" (P P Cairo 30605, 2/10; P O Hor 26, 12; P P Ox Griff 17, 21; R P Harkness, 5/31; R O Berlin 1661, 1)

= Φεύγησις LSJ 1921b (with def. art.; used both as title & as PN)

see Pestman, Choachytes (1993) p. 440, n. 4

var.

*ḥm(.t)(-ntr) n ṭmy, f. "priestess of Isis"

= Φεύγησις Pestman, Choachytes (1993) p. 440, n. 4 (with def. art.)

in compounds

— ḫmr Nb.t-ḥ.t "— & Nephthys" (R P Harkness, 5/31)
— pšš wššb nṯ iḥ mnḥ ṭmy (n) ṭmy "—, the priest who clothes Isis" (P O Hor 26, 12)
— n Pr-d.t "— of Tomb"; see under Pr-d.t "Tomb," below

ḥm-ntr ḫw n ṭmy nb.t Pr-(ḥw)-wššb Pr-ḥw-lq ntr t ṭmy "second prophet-priest of Isis, lady of the Abaton & Philae, (the) great goddess" (R G Philae 159, 3-4)

ḥm-ntr tp n-m-bƷh Wsḥr ḫr ṭmy nṯ ntr w 蝓t(?) "first prophet before Osiris, Horus, Isis, & (?) the gods of Abydos(?)"

(P P Berlin 13587, 2)

qrn(y)(š)(n) n ṭmy pšš rt n ṭmy "qrny-official of Isis, agent of Isis & —"; see under qrny, below

in compound DN (?)

ḥm-ntr ṭmy-H.t-Hṛ(? "prophet of Isis-Ḥathor(?)"; see under ṭmy-H.t-Hṛ(?), below

in compound titles

ḥm-ntr...ṭmy "prophet...of Isis"

in titles

ḥm-ntr wššb ṭmy "prophet & priest of Isis" (G Philae 386, 2)

ḥm-ntr wššb ṭmy "prophet, wššb-priest, shrine-opener of every office(?) & every authority(?) of Ḥathor, mistress of the west, & of Isis who resides in Djéme" (P P Turin 6081, 2)
hr (n) ˙s.t "face of Isis"
 in compound
 phyle.t ũw-s t prgm.t n — hns-s "a phiale-vessel which bears a bust of the — in it" (R G Philae 416, 15)
 Hr-s3-˙s.t (s3 WsIr) "Horus, the son of Isis (and the son of Osiris);" see under Hr "Horus," below
 Hr p3 šr (n) ˙s.t "Horus, the son of Isis;" see under Hr "Horus," below
 hs.t n ˙s.t "favor of Isis" (R P Harkness, 2/23)
 htp-ntr n ˙s.t "temple property of Isis;" see under htp-ntr "divine endowment," below
 nhth (n) ˙s.t "dromos of Isis" (R G Philae 416, 13)
 hhrw ˙s.t "voice of Isis" (introducing direct speech) (P P Berlin 8278b, 9 & 16)

hr (n) ˙s.t "child of Isis" DN, see under hr "child," below

sw ˙s.t "star of Isis" (designation of Sopdet/Sothis) (EG 413 [= P S Canopus, B/37])
 ≡ τό ὀσιότης (τό τῆς "Ισίως") "the star (of Isis)" (P S Canopus, Gk. 1. 38 & cf. 36
 cf. Spt.t "Sopdet," below

sw.w n ˙s.t "wheat of Isis" (P O Leiden 418, 3)
 sbt n ˙s.t "hill of Isis;" see under sbt "hill," below

shq n ˙s.t "illumination of Isis" (R G Philae 417, 6)

sh n n ś w*b.w n ˙s.t "scribe of the priests of Isis" (R G Aswan 8, 5)

sh mdʒ3.t ntr n ˙s.t "scribe of the divine book of Isis" (E P Vienna 10151, 1; R G Philae 371, 5)

sh.w n h.t-ntr ˙s.t "scribe(s) of temple of Isis" (R G Philae 60, 6-7)
 in compound

shh.ŋ elic n .s.t nb.t Pr-(l)w-wb Pr-lw-lg "temple scribe of Isis, lady of the Abaton & Philae" (R G Dakka 12, 11; R G Dakka 15, 3)

sšne n-dr.t ˙s.t "weaving of/ by Isis"
 in compound

hbs n sš-nsw n WsIr pš hsy ntr n sšne n-dr.t ˙s.t n msne n-dr.t Nbt.t-h.t "linen clothing of Osiris, the divine saint, woven by Isis & spun by Nephthys" (R P Magical, 6/12"

sšš (n) ˙s.t "secret image of Isis"
 in compound

— tš ntr.t ššš.t "— the great goddess" (R T BM 57371, 34)

šms(.w) n ˙s.t "cult service of Isis" (R? G Aswan 15, A1)
 in compound

— tš tšyšš.t ššš.t n pš tš dš-rf "— the great leader of the entire land" (R G Philae 410, 8-9; here šms.w, pl.)

šty n ˙s.t "revenue of Isis" (R O Berlin 1661, 3)

qbhe ššš n ˙s.t "great libation (chamber ?) of Isis"
 in compound

šyšš n — "tutelary divinity of —" (R G Philae 253, 7-9)

qrny n ˙s.t "qrny-official of Isis"; see under qrny, "regal man," Meroitic title," below
qll.w n3 wtn.w ... 3s.t
in phrase
qllw n3 wtn.w ... 3s.t t3 ntr.t 33.t irm Wsîr-Hp [irm n3 ntr.w] n Kmy "(the) burnt-offerings & the libation offerings ... of Isis, the great goddess, & Osiris-Apis & the gods of Egypt" (P P Cairo 31178, 4; vs. de Genival, Assoc. (1972) p. 42, n. 4, 4, who read Wsîr İrm 3s.t 33.t irm Wsîr- Hp... "Osiris & great Isis & Isis-Apis...").
gw† n 3s.t "porter of Isis" (EG 576)
in compound
hry — "overseer of —" (G Philae 123, 4; 139, 2 & 149, 2)
gy.w n 3s.t "rites of Isis" (EG 571)
tmy n 3s.t GN "Town of Isis"; see under tmy "city, town," below
twt n 3s.t "statue of Isis" (G Philae 254, 7)
ty y†r n 3s.t t3 ntr.t 33.t "the river crossing of Isis, the great goddess" (G Dakka 30, 6)
in oath formula
"nḥ 3s.t ırm Wsîr nt htp ırm n3 nt htp ırm=nw "By Isis & Osiris who dwell (here) together with those who rest with them" (P/R O BM 43611, 4-5)
w. epithets, GN
see Ray, Hor (1976) pp. 155-58, Appendix 1
3s.t 33.t "Isis, the great one" (P P Cairo 31178, 4)
3s.t t3 wby(.t) t3. wy "Isis, lady of the Two Lands"; see under nb.t "mistress," below
3s.t wr(y.t) "Isis, the great" (O Cup BM 57370; O Uppsala 1478, 6)
= Εσουηρίς Preisigke, Namen. (1922)109
= ECOYHE DELC 236b
for discussion, see Ray, Hor (1976) p. 155, (a) 3
in compounds
"nḥ (n) — "wreath of —" (O BM 43513, 4; for the writing of 3s.t wr.t in this passage, see above)
— mw.t ntr — "the divine mother" (P Harkness, 6/11)
in compounds
— ḫr-ib ṣwn — "residing in ṣwn" (P BM 10507, 4/15)
— t3 ntr.t 33.t — "the great goddess" (O Hor 10, 3; P Serpot A, 2/x+18)
in compounds
— t3 nb.t ṣḥ t3 mšs t3 nb.t Swn — "the mistress of strength, the leader of troops, the lady of Aswan" (G Aswan 13, 3-5)
— n p3 t3 ṭ♭t — "of the entire land" (O Hor 10, 7)
ḥm.t-nsw(.t) tp.t — "primary royal wife —" (P Harkness 2/16)
var.
ḥm.t-nsw(.t) tp.t — ḫr-ib ṣwn "primary royal wife — residing in ṣwn" (P BM 10507, 4/14-15)
— t3 ntr.t 33.t — "the great goddess" (G Aswan 3, 1)
3s.t wr(.t) ḫk "Isis, great of magic"; see under ḫq "magic," below
"Isis, lady of the Abaton & Philae" (R? G Dakka 15, 3)
in epithet string

in titles

"mre n — "baker of —"; see under "mr "baker," below

w*$w w n — "w*$w-priests of —" (R G Dakka 12, 1)

wn.w n — "pastophori of —" (R G Dakka 12, 2)

b$k n — "servant of —" (R G Dakka 15, 3)

rt n — "agent of —" (R G Dakka 29, 1)

$hm ntr 2-nw n — ntr.t "second prophet-priest of — (the) great goddess" (R G Dakka 15, 3)

sh h.t-ntr n — "temple scribe of —" (R G Dakka 12, 11; 15, 3)

in compound

rt — "agent of —" (R G Philae 290, 3; R G Philae 314, 6)

in compound

b$k — "servant of —" (R G Dakka 12, 4-5; R G Philae 65, 2)

in compound

"mre n — "baker of —" (P G Philae 162, 3-4)

nf r*f n — "transport skipper of —" (P G Philae 388, 2; P G Philae 393, 7-8)

in compound

nf t*f (n) $s.t (n) Pr$w-lq n Wsl$r n P$w*$w "transport skipper of — & of Osiris of the Abaton"

(P G Philae 387, 4)

$fh n — "dromos of —" (R G Philae 417, 6)

gwe.t n — "shrine of —"

in compound

$lyqe n t$ — "inauguration-festival of —" (R G Philae 421, 12)

in compound

"mre t*t n — t$t ntr.t "chief baker of — the great goddess" (P G Philae 372, 2-3)
Isis, the queen of the entire land” (R G Philae 411, 2)

Isis, the queen of all entirety who commands the entire land”

for discussion, & possible Greek counterpart, see Ray, Hor (1976) p. 156, epithet 8

Isis of Tomb”; see under Pr-¢.t “tomb,” below

Isis, the mother of Apis” (E I Saq ILN 9, 11 & passim)

in compound

by Hp-WsÍr 3s.t tÎ mw.t Hp "stonemason of Apis-Osiris & Isis, the mother of Apis” (E I Saq ILN 10, 4)

in compound

by mnh n Hp-WsÍr 3s.t tÎ mw.t n Hp “stonemason and stolist —” (E I Saq ILN 9, 16; Andrews, pers. comm., pointed out unusual word order & suggested this is var. of common title

by Hp-WsÍr mnh 3st tÎ mw.t Hp “stonemason of Apis-Osiris & stolist of Isis, the mother of Apis”)

Isis, the mother of Apis"

in compound

hyÍrw-pÍlw n 3s.t “sacred foal of Isis, the great one, Nut, the god’s mother”

she under hyÍrw-pÍlw “sacred foal,” below

Isis & Nephthys, these 2 goddesses” (EG 234)

in compound

hm-ntr (n) 3s.t Írm Nb-t-¢.t “prophet of Isis & Nephthys” (R P Harkness, 5/31)

Isis, lady of Ankhtawy”

in compound

Írpy n — tÎ ntr.t “temple of — the great goddess” (P P Louvre 3266, 4)

Isis, lady of the Abaton & Philae”

in compound

tÎ ntr.t “the great goddess, —”

in compound

Íms.w n — “the cult service of —” (R? G Dakka 15, 3)

Isis, mistress of Aswan”; see under 3s.t Ï(t.t) pÎ mÎ “Isis, leader of troops,” below

Isis, mistress of the [entire] land” (P R G Thebes 3156, 1/2)

in compound

Isis, leader of troops, mistress of the [entire] land” (P R G Thebes 3156, 1/2)

Isis, mistress of retribution (?)”; see under tbe, var. of dbÎ “retribution,” below

Isis, lady of the cavern(?), the great goddess” (P G Aswan 30, 1; so Bresciani & Pernigotti, Assuan [1978])
Isis, the good one, the great goddess" (R G Aswan 20, 3; so Bresciani & Pernigotti, Assuan [1978])

(Isis, beautiful of character) (P P Ox Griff 48, 18)

in compounds

Isis, beautiful of character, the great goddess"

Isis, beautiful of character, the great goddess"

for discussion, see Bricault, Studies Quaegebeur, 1 (1998) 521-25

in compounds

w*b.w — "priests of —" (P OX Griff 22, 1-2)

w*b.w — "w*b-priests of —" (P OX Griff 17, 1)

w*b.w — "w*b-priests, prophets, & lesonisises of — of the 5 phyles" (R P Berlin 15685, 2-3)
pr-ḥd p$ ntr °3 — "treasury of the great god —" (P P Ox Griff 14, 8)

mr-šn — "lesonis of —" (P P Ox Griff 20, 3-4)
in compounds
w-b.w n$ hm.w-ntr n$ mr-šn.w Sbk-nb-Pay (P$ ntr °3) 3$s.t n3-nfr s.t P$ 5 s.$w "w-b-priests, prophets, & lesonis of Sobek-lord-of-Pay, (the great god.) & Isis, Nfr-s.t, of the 5 phyles" (R P Berlin 15685, 2-3)
— lrm n$ ntr.w nt-lw htp lrm=t "lesonis of Soknopaios & Isis Nepher[ses] & the gods who dwell with him" (P P Ox Griff 13, 3-4)

rt.w n$ w-b.w — "agents of the priests of —" (P P Ox Griff 16, 3)

htp-nfr (n) — "divine endowment of —"
in compound
— nt-lw (n) p$ tmy T$m-M$sy "endowment property of Soknopaios & Isis Nepherses which is (in) the town of Dimē" (P P Ox Griff 60, 9-10)
— 3$s.t nfr lmy "— & Isis, beautiful of character" (P P Ox Griff 17, 3-4)
in compound
w-b.w — "w-b-priests of —" (P P Ox Griff 22, 1-2)

h$ (n) — "h of Isis, Nfr-s.t" (P P Ox Griff 42, 3-4)

3$s.t [t$ nt] tl hpr rntty "Isis, [the one who] creates prosperity" (R P Teb Tait 14, 3; for restoration, see M. Smith, JEA 69 (1983) 201)

for related epithets, see Quaegebeur, Shai (1975) p. 86

3$s.t-ršy PN
Lüddeckens et al., Dem. Nam., 1/2 (1981) 79
var.
name of cow (E P IFAO 902, 3)

R G Aswan 8, 4

3$s.t-H.t-Hṛ (?) "Isis-Hathor" (?) so Bresciani & Pernigotti, Assuan (1978)

? or read 3$s.t nfr.t (?) "Isis the beautiful"; for the writing of nfr.t (?), see Ritner, Enchoria 12 (1984) 187-88

in compound
hm ntr — "prophet of —"
Isis, leader of troops” (P G Aswan 29, 1)
for discussion, see Bresciani & Pernigotti, Assuan (1978) pp. 21-23 & 122-23
var.

Isis, the great goddess, leader of troops” (P/R G Aswan 21, 1)
Isis, the great, the great goddess, the mistress
of strength, the leader of the host, the lady of Aswan” (P? G Aswan 13, 3-5)

Isis who commands(?), lady of heaven & earth” (P O Hor 10, 10)
Isis, the mistress of...”; see under mistress,” above

Isis, the mistress of...” (P P Prague B, 18)
Isis, mistress, lady of heaven & earth” (P O Òor 10, 10)

Isis who is in Djême” (P P Turin 6081, 2)
in compounds
"... the Agathodaimon"
in compound
Isis, the Shepsyt, the Agathodaimon” (P O Hor 10, 9; so Ray, Hor (1975),
but vs. the reading ... pṣy ky "... the fate. An alternative ...")
? or trans. "Isis ... the Shepsyt (of) the great Fate."
for association of ṣψy & ṣpṣy.t, see Quægebeur, Shaï (1975) pp. 155-60, esp. pp. 159-60

Isis... the Shepsyt” (P O Hor 10, 9)
var.
Isis, the Shepsyt” (R G Philae 417, 1; R G Philae 411, 2)
"Isis, the enchantress"; see under stt \textit{to recite}, below
\[\textit{\$s.t.} \quad \text{tš šty.t} \quad \text{"Isis, the enchantress"; see under stt \textit{to recite}, below}\]
\[\textit{\$s.t.} \quad \text{tš qbh.t nfr.t} \quad \text{"Isis ... the good water pourer"}\]
\[\textit{\$s.t.} \quad \text{qbh.w.t} \quad \text{"goddess of the qbh.w-libation" \textit{Wb} 5, 30/1}\]

in compound
\[m(?) \quad \text{rnp.t (n)} \quad \text{wšḥ ṯḥyš(.t)} \quad \text{"— in (?) a year of making an offering (?)" (R G Philae 416, 1-2; R G Philae 417, 2)}\]
\[\text{[vs. Griffith, \textit{Dodec.} (1937), who read ...tšy rnp.t (n) wšḥ ṯḥy.w..."...this year abounding in wealth..."]}\]
\[\textit{\$s.t Gbt} \quad \text{"Isis of Coptos" (EG 578)}\]

in compound
\[\text{šr glyl wtn m-bšḥ \textit{\$s.t Gbt} \quad \text{to make burnt offerings & libations before Isis of Coptos" (EG 590)}\]
\[\textit{\$s.t.} \quad \text{Tš-rmt} \quad (EG 250)\]
\[\textit{\$s.t.} \quad \text{tš \textit{\$nḥ} \quad \text{"Isis, who gives life"}\]

in compound
\[\text{— nb(.t) Pr-}(lw-)^wb(.t) \quad \text{tš ḥnw.t nb Pr-}lw-lq \text{ tš tšyš.t n tš p.t} \quad \text{... \"Isis, who gives life, lady of the Abaton,}\]
\[\text{the mistress, lady of Philae, the mistress of heaven ..." (R G Philae 251, 2-3)}\]
\[\text{ḥry ḥry.w n ḥ.t-nr n} \quad \text{— nb(.t) Pr-(lw-)^wb(.t)} \quad \text{... \"chief of chiefs in the temple of —, mistress of the Abaton ..."}\]
\[\text{(R G Philae 269, 2-3)}\]
\[\textit{\$s.t.} \quad \text{tš tšyš.t n tš p.t} \quad \text{... \"Isis, ... the mistress of heaven ..." (? G Philae 251, 3)}\]
\[\textit{\$s.t.} \quad \text{tš tšyš.t n tš p.t n pš tš n tš} \quad \text{twš.t} \quad \text{\"Isis ... the mistress of heaven, of earth & of the underworld" (R G Philae 417, 2)}\]
\[\textit{\$s.t.} \quad \text{tš tšyš.t n nš Pr.w-}twš.w \quad \text{\"Isis, ... the mistress of the Pharaohs" (R G Philae 422, 4)}\]
\[\textit{\$s.t.} \quad \text{tš tšyš.t} \quad \text{šš.t n pš tš} \quad \text{dr-f \"Isis, ... the great mistress of the entire land" (R G Philae 410, 9)}\]
\[\textit{ḥ.t-Hr nb(.t) Tp-nš-ňḥ \textit{\$s.t.} \quad \text{tš nfr.t} \quad \text{šš.t} \quad \text{\"Hathor, mistress of Aphroditopolis (who is also) Isis, the great goddess";}\]
\[\text{see under ḥ.t-Hr, below}\]

\[\textit{\$sy} \quad \text{n.m. \"loss, damage, penalty, fine"}\]
\[\text{= EG 10}\]

\[\text{= \$sy \quad \text{\"to be light" EG 11 & below}}\]

\[\text{= \$sy \quad \text{\"shortage, loss" unpubl. Deir el-Medina weights; see ĖED 122}}\]
\[\text{=? \$sy \quad \text{a bodily injury \textit{Wb} 1, 129/1}}\]
\[\text{= ōce \quad CD 256b, ĖED 122, KH\textit{Wb} 141, DELC 155b}\]

\[\text{P O BM 25487, 8}\]
\[\text{P P Turin 6086, 23}\]
\[\text{P P Turin 6100B, 21-22}\]

\[\text{www.oi.uchicago.edu/OI/DEPT/PUB/SRC/CDD/CDD.html}\]

[var.]

c.set

see Stricker, *OMRO* 39 (1958) 73, n. 124

?  


in

reread “sy “behold” (EG 70 & under ‘s, below)

c.sy

‘ss(.t) (EG 10)

in compounds

Ir 3sy “to suffer loss”

www.oi.uchicago.edu/OI/DEPT/PUB/SRC/CDD/CDD.html
var. "to incur a penalty" (? O TTO 179, 6; P P Turin 6100B, 21-22) = EG 10

$mh$ $p\z\z$ $\tilde{s}y$ "to pay the penalty" (P O BM 25487, 7-8)

$\hat{h}we$ $n$ $\tilde{s}y$ "increase of penalty" (P O BM 25487, 5)

var.

$hw$ $p\z\z$ $\tilde{s}y$ (P O MH 399, 9)

$gm$ $\tilde{s}y$ "to suffer loss"

$\tilde{s}y$ n.m. a type of plant

$\tilde{s}y$ = $\tilde{s}y$ EG 11

$\approx$ $\tilde{s}w$ "reed" Wb 1, 127/21-22 & WÄD 61; Germer, Arzneimittel. (1979) pp. 189-90

so Charpentier, Botanique (1981) §46

but Devauchelle & Pezin, CdE 53 (1978) 59-60, ? ident. on orthographic grounds

or $\approx$ $\tilde{s}sr$ "tamarisk" EG 11 & below

so Reymond, Medical (1976) pharm. #14, vs. pharm. #6

so Reymond, Medical (1976); or $\approx$ $\tilde{s}s^c$ "to be light," below

in compound

$\tilde{m}w$ (n) $\tilde{s}y$ "juice of $\tilde{s}y$-plant" (R P Vienna 6257, 13/34)

$\tilde{s}y$ n.m. "tamarisk"; see under $\tilde{s}sr$, below

$\tilde{s}y$ v. it. "to be light"; see under $\tilde{s}s^c$, below

$\tilde{s}syq$ v. "to hesitate," var. of $\tilde{i}sq$ (EG 44)
v. it. "to be light"

= EG 11

~ ublisher "loss, damage" EG 10 & above

= ublisher Wb 1, 128

= CD 17b, ČED 12, KHWb 12 & 488, DELC 17a

var.

= EG 11, but vs. trans. "throat(?)"

~ *swt* "bag, purse" EG 11

= CD 18b, ČED 13, KHWb 13 & 489, DELC 17a

~ ? *swy(t)* "compensation, price" EG 44 & below

for discussion, see Tait, AcOr 36 (1974) 28

var.

n.f. "crop (of bird)"

= EG 11, but vs. trans. "throat(?)"

~ *swt* "bag, purse" EG 11

= CD 18b, ČED 13, KHWb 13 & 489, DELC 17a

~ ? *swy(t)* "compensation, price" EG 44 & below

var.

n.f. "crop (of bird)"; see under *s*, preceding

n.f. "crop (of bird)"; see under *swt*, preceding

DN(?) a goddess?

HT 838

~ ? *swt* name of a serpent goddess Wb 1, 20

in phrase *tr* *tsb*
ςspy\^∞ n.f. “language, speech”

= Αςπε CD 18a, ĖED 13, KHWb 13, DELC 17a
<? ḥsb.t “division,” with meaning “particular speech, language”;
see Mattha, *Bull. Fac. Arts Cairo Univ.* 20/1 (1958[1962]) 20
for discussion, see Ryholt, *Petese* (1999) p. 42, n. to l. 30;
de Cenival, *CRIPEL* 7 (1985) 114

?, MSWb 2, 69

ςspntyς∞ n.m. “(a mercenary) from Aspendos” ethnic designation

= Αςπένδος Calderini, *Dizionario*, 1/2 (1966) 240
HT 840
for discussion, see Sp., *CGC*, 2 (1908) 97, n. 1; Sethe in Sethe & Partsch, *Bürgsch.* (1920) p. 130, §3

ςr∞ n.m. “tamarisk”

= EG 11
= ḫsr Wb 1, 130; WÄD 62-63
= Êoći CD 257a, ĖED 122, KHWb 141, DELC 156a in compound ωενοκι “tamarisk wood”

in compounds

ḃt ḥsy “tamarisk wood”
glossed ḫt n ḫsr in hieratic; see Sp., *ZÄS* 56 (1920) 27, n. 1

*Τς*-mţy-ςr “The Tamarisk Island” (EG 11)
RN "Asarhaddon" King of Assyria

v. "to harvest" as var. of šš (EG 11)

v.t. "to harvest"
= EG 11
= šš Wb 1, 19/15-16
= ω2 CD 538b, ĈED 232, KHWb 298, DELC 252a

in
reread ϕh "to plant," below
see Zauzich, Enchoria 2 (1972) 95, n. 15

vs. Griffith, Rylands (1909), followed by EG 11

(šš∞)
n.m. "sickle"
= šš Wb 1, 18/19
= ω2 CD 539a, ĈED 232, KHWb 298, DELC 252a

for discussion of šš-amulet, see M. Smith, Liturgy (1993) p. 45, n. 3 to l. 2

var.

š

v.it. "to delay"; see under šsq, below

v.it. "to delay"; see under šsq, below
**š3t**

n.m. "ground"

$\geq EG\ 11$

$\geq s3t.w\ Wb\ 3,\ 423-24$

$\geq \text{ECHT}\ CD\ 60a,\ ČED\ 38,\ KHWb\ 40,\ DELC\ 47a$

var.

\[\text{š3t}^\infty\]

in compound

$\text{š3t}^\infty\ n\ p3\ \text{š3t}\ \equiv\ "\text{scribe of the ground}"$

$\equiv?\ \text{topogammathevs}\ \text{LSJ}\ 1806a,\ \text{as}\ EG\ 11$

\[\text{š3t}^\infty\]

GN cult center of Sakhmet, near Letopolis

HT 842

$\geq\ \text{Brugsch, }\text{Dict. géog.}\ (1879)\ \text{pp. 70-71}\text{; }\&\ \text{š3t(š)}\ \text{Gauthier, }\text{Dict. géog.},\ 5\ (1928)\ 11$

hieroglyphic parallel in $\text{P}\ S.\ \text{Cairo}\ 31099,\ 3$ has $\text{š3t}$

for discussion, see $\text{Sp.},\ \text{RT}\ 30\ (1908)\ 153\text{; }\&\ \text{Hoenes, }\text{Untersuchungen Sachmet}\ \text{(1976)}$

pp. 107-8, #26

in compound

$\text{nb(t). š3t}\ "\text{mistress of š3t}\"\ \text{epithet of Sakhmet}$

in title

$\text{hm-ntr (n) šhm.t nb.t š3t}^\infty\ \text{hm-ntr (n) šhm.t nb.t Rhs3}^\infty\ "\text{prophet-priest of Sakhmet, mistress of š3t; prophet-priest of Sakhmet, mistress of Rehesa}^\infty\ (\text{P}\ S\ \text{Berlin}\ 14460,\ 1)$

var.

$\text{hm-ntr (n) šhm.t nb.t Rhs3}^\infty\ \text{šhm.t fnb.t š3t}^\infty\ "\text{prophet-priest of Sakhmet, mistress of Rhs3 \& Sakhmet, fimistress of š3t}^\infty\ " (\text{P}\ S\ \text{Cairo}\ 31099,\ 4)$
"ššt∞ n.f. meaning uncertain
HT 842

šš n.m. "brazier"; see under ʿḥ, below

ššr(?)∞ n.f. meaning uncertain, metal object(?)
in phrase ššr(?) 2.t
or? read ššr, also suggested by Nur el-Din, DOL (1974) p. 165, n. to l. 10

šq v.it. "to perish"
= E 11
= Wb 1, 21
= Ḟō (qual.) KHWb 503; see Osing, Spät. (1976) p. 247
= Ṭak "to destroy, perish" CD 405a, ČED 184, KHWb 226, DELC 212b

var.
šq (EG 11)
in compounds
šq ḣḥt∞ "to be demoralized"

= Wb 1, 21/19, but vs. trans. "to be forgetful"
= Ṭak ḫḥyt "to destroy, corrupt the mind" CD 405a
for discussion, see Hughes, Serapis 6 (1980) 66, n. i

var.
"to faint"
for discussion, see Griffith, Rylands, 3 (1909) 68, n. 4
in compound
\[\text{ti } s\text{q} h\text{it}\] "to demoralize" (P. Fitzhugh 2, 7-8)

\[s\text{q} n-dr.t\] "to be lost by (someone)" (EG 11)

\[ti i\text{q}\] "to destroy"
= EG 11
= \[\text{T\text{a}k}\text{o}\] CD 405a, ČED 184, KHWb 226, DELC 212a

var.
\[tk\infty\]

see M. Smith, \textit{P. BM 10507} (1987) pp. 90-91, n. a to l. 9
vs. Reymond, \textit{Medical} (1976), who trans. "to cook" (tk "to burn" EG 659 & below)

"to perish"

corresponds to \[s\text{k}\] (var. of \[s\text{q}\] EG 11) in P. Harkness, 2/21
for discussion, see M. Smith, \textit{P. BM 10507} (1987) pp. 90-91, n. a to l. 9

\[s\text{q}\]

n.m. "destruction, loss"
= \[s\text{q}(y.t)\] Wb 1, 21/21-22
= \[\text{T\text{k}\w}\] CD 3b, ČED 3, KHWb 3, DELC 6a

var.
\[c\text{q}\]

\[s\text{q}y\]

n.m. "sesame"
= EG 12
= \[i\text{k}\] "a fruit" Wb 1, 139/9; \[i\text{q}y.t\] (Priese, ZÄS 95 [1968] 40-42)
= \[\text{O\text{k}\text{c}}, \text{T\text{k}\text{e}}\] CD 254b, ČED 121, KHWb 140 & 528, DELC 155b
= Charpentier, \textit{Botanique} (1981) §§50 & 55
var.

\( \text{\textasciitilde} q \) in
retrans. "ration" unit of measure(?) (EG 73 & below)
see Devauchelle & Pezin, \textit{CdE} 53 (1978) 61

\( \text{\textasciitilde} qyr \)
n. "reed"; see under ‘kr (EG 73)

\( \text{\textasciitilde} qb \)
n.m. a structure or enclosure

for discussion, see Botti, \textit{Archivio} (1967) p. 185, n. 2; Pestman, PLB 19 (1978) p. 202, n. c,
who suggested "temenos(?)"
vs. Zauzich, \textit{Enchoria} 3 (1973) 66, who read \( qb \) w/out trans.
in phrase \( bw \ nm \ \text{\textasciitilde} qb \ Mn \) "elevated land which is in the \( \text{\textasciitilde} qb \) of Min"

\( \text{\textasciitilde} gb\infty \)
v.it. "to be sad, mourn"; see \( \text{\textasciitilde} qm \), next entry

\( \text{\textasciitilde} qm \)
v.it. "to be sad, mourn"
= EG 12
\(< \text{\textasciitilde} qmb \) "to mourn, lament" Wb 1, 34/5-8, as \( \text{\textasciitilde} qm \)
\( \text{\textasciitilde} qmw \) n. "sadness" Wb 1, 136/18, as sugg. in KHWb 290 & DELC 249a, but vs. latter's
derivation from \( \text{\textasciitilde} qmw \) alone
= \( \text{\textasciitilde} kmb \) "to be dark, gloomy" CD 519b, \( \text{\textasciitilde} qm \), next entry

var.

\( \text{\textasciitilde} gb\infty \)

\( \text{\textasciitilde} qmy \) "to be changed (for the worse)"

for discussion, see Ryholt, \textit{Petese} (1999) p. 28, n. to l. 2/25

in phrase
\( r (= \text{\textasciitilde} w) \ \text{\textasciitilde} qm \text{\textasciitilde} \) "her enemy (= "she") being sad" (R P Mythus, 9/31-32; for interpretation,
see Quack, \textit{RdE} 40 [1989] 197, & \( \text{\textasciitilde} ft \) as var. of \( \text{\textasciitilde} ft "enemy," below)
(ılma) n. "mourning, lamentation"

= Wb 1, 34/9-12

in phrase

rר nb mh (n) ilma "all mouths are filled with lamentation" (R P Berlin 6750, 4/15-16)

_theme n.m. "oikonomos"; see following

_theme n.m. "oikonomos" (financial officer in various levels of government)

= οἰκονόμος LSJ 1204b, 2b

for discussion, see Preisigke, Fachwörter (1915) pp. 132-33

for paleography of P. Lille examples, see Thissen, Enchoria 4 (1974) 171

for further exx., see Clarysse, ADL (1987) 26-27, #56
var.

[3]yqnmwms

 helyqnmwms

so Sottas, Lille (1921) p. 29, & Thissen, Enchoria 4 (1974) 171 vs. de Cenival, Caution. (1973) p. 18, who read helyqnmwms

 helyqnmwms (P P Lille 71, 6; so de Cenival, Caution. [1973]; no copy)

 helyqnmwms
\textit{\textbf{\textcircled{i}wq\textbackslash n\textbackslash ms}}

\textit{\textbf{\textcircled{i}wq\textbackslash nm\textbackslash ws}}

\textit{\textbf{\textcircled{i}wq\textbackslash nms}}

see also P. Lille 54, 5 (so de Cenival, \textit{Caution}. [1973]; no copy)

\textit{\textbf{\textcircled{i}wkn(w)\textbackslash ms}}
\[\text{CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY}\]

\[\text{\(\ddot{\text{q}}\text{nwms}\) (}\text{\(P\) P Lille 53B, 6; so de Cenival, \textit{Caution}. [1973]; no copy)}\]

\[\text{\(\ddot{\text{q}}\text{nm[s]}\)}\]

\[\rightarrow \text{hc?}\]

\[\text{\(\ddot{\text{knwms}\) (}\text{\(P\) P Lille 36a, 2; so de Cenival, \textit{Caution}. [1973]; no copy)}\]

\[\text{abbreviated writings}\]

\[\text{for discussion, see Clarysse, \textit{ADL} (1987) p. 16; de Cenival, \textit{Caution}. (1973) p. 123, n. 2 to P. Lille 39}\]

\[\text{\(\text{pwqnms for } p\ddot{\text{q}}\text{wqnms}\)}\]

\[\text{\(\text{qnwms}\) (}\text{\(P\) P Lille 39B, 7; so de Cenival, \textit{Caution}. [1973]; no copy)}\]

\[\text{\(\text{qnmw}\) (}\text{\(P\) P Lille 94B, 4; so de Cenival, \textit{Caution}. [1973]; no copy)}\]

\[\text{\(\ddot{\text{qnms}\) n.m. "oikonemos"; see preceding}\]

\[\text{\(\ddot{\text{qnt}\infty\) n.m. designation of a type of projectile weapon}\]

\[\text{=? \'\text{\(\chi\kappa\omicron\nu\tau\omicron\omicron\nu\) "javelin" LSJ 53a, as Hoffmann, \textit{ÂguAm} (1995) p. 114, n. 568}\]

\[\neq \text{\(\kappa\epsilon\nu\tau\rho\omicron\nu\) "point of a spear" (LSJ 939a-b, 3 s.v.), as sugg., w. ?, by Volten, \textit{ÂguAm} (1962) p. 87}\]

\[\text{www.oi.uchicago.edu/OI/DEPT/PUB/SRC/CDD/CDD.html}\]

\[\text{CDD \(\ddot{\text{3}}\) (02.1): Page 93}\]
meaning uncertain, a type of plant (?) 
HT 847
= ? Aεολδο, Bεολοκ "gourd" (s.v. δολο) CD 815a, ČED 330, KHWb 45 & 455, DELC 340a
cf. glg "gourd," below

n. pl. "non-combatants"

= oί ξφξω τάξεων "staff officers, aides de camp" LSJ 1756b, l.5 s.v. τάξεως
for discussion, see Van 't Dack, AfP 19 (1969)155-65, especially 157-60
var.

n. "reed"; see under ικ (EG 73)

v. "to perish"; see under ις (EG 11)

n. "sesame"; see under ιςγ (EG 12)

n.m. "stonemason"

= (ι)ιςκ ιςκ EG 12 & 18
=ις Wb 1, 139/10
= Σκληροργός "one of corps of masons" (lit., worker in hard materials) LSJ 1612b;
cf. Thissen, Enchoria 9 (1979) 79, n. 3 to no. 29
var.

\( \dot{\text{ng}} \)∞

vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read \( \dot{\text{p}y} \text{w} \) "small cult objects"

\( \dot{\text{gy}} \dot{\text{w}} \)∞ n.pl.

= EG 571


(EG 571 "form" & below)

in compound

\( \dot{\text{k}y} \) n pr \( \dot{\text{lm}} \) "stonemason of the temple of Amun" (E P Marseilles 298, 9)

\( \dot{\text{sky}} \) (n) \( \text{pr} \text{t}mstm \) (& var.) "stonemason (of the king) ..." (E? G Wadi Ham 4, 1; ? G Wadi Ham 20, 1 [for discussion, see Thissen, *Enchoria* 9 (1979) 86-88, Exkurs A])

\( \dot{\text{l}3k} \) \( \text{b}3k \) Pr-\( \dot{\text{t}} \)m "stonemason, servant of the king" (E P Berlin 13571, 1)

wp.t n \( \dot{\text{sky}} \) "stonemasonry"; see under wp.t "work," below

\( \dot{\text{ky}r} \)∞ n. "shield" (EG 12)

\( \dot{\text{ky}r}(\text{.w}) \) adj. "excellent"; see under \( \dot{\text{i}q}r \), below

\( \dot{\text{kb}} \)∞ n. "mourning, lamentation"; see under \( \dot{\text{qm}} \), above

\( \dot{\text{kn}} \)∞ n.f. meaning uncertain, a type of building


in compound

Egyptian (n) srg(3)

in association w. various types of trees

— nt qt "— which is built"

Egyptian (?), name of the northern province of Meroitic kingdom, located in Lower Nubia, so Griffith, Dodec. (1937) pp. 31, n. to l. 11 & 307, #889, followed by Burkhardt, Meroitica 8 (1985) 101


n.m. "oikonomos"; see under 3qnwms, above

adj. pl. "excellent"; see under 3qr, below
$
\text{škr(y).t}$
GN "underworld"; see under šgr.t, below

$
\text{škrnrr.t}^∞$
n.f. "barren woman"

so Zauzich, 
Fs. Rainer (1983) p. 172, n. 50, who read škrnrr.t as error for škrn.t r

= BH ḫrn adj. "barren" BDB 785b

see Vittmann, WZKM 86 (1996) 438

= ΔΡΗΝ CD 26b, ČED 19, KHWb 19, DELC 18a (s.v. ΔT-) & 24b

or ? read suggested second r as evil det.

$
\text{škr(e)}^∞$
Meroitic title akrešë

for discussion, see Griffith, 
Meroitic Inscriptions, 2 (1912) 38

in compound title
qny škr(e) (n Pr-^z), see under qny "regal man," below

$
\text{šgy}$
n.m. "stonemason"; see under šky, above

$
\text{šgy}$
interjection (EG 12)

$
\text{šgb}$
v.it. "to be sad"; see under šqm, above

$
\text{šgry}^∞$
DN Aker, the earth god

= škr "earth god" Wb 1, 22/6-7

>? BΔῳΒΠI "asp" CD 23b, ČED 17, KHWb 18 & 491

but KHWb 491 derived from iḥr, a mythological serpent w. falcon head at Opet temple

$
\text{šgry}$
GN "underworld"; see under šgr.t, following
$gr.t^\infty$ GN “underworld”

$ = \hat{g}r.t$ Wb 1, 141/3-4

MSWb 2, 98

var.

$\breve{g}r$. in phrase by.w n $\breve{g}r$. “souls of the underworld”

$\breve{sk}r.y.t$ DN (?) (? P Berlin Thoth, 6/2, 7/12, 13, 8/5) HT 850, who cf. $\breve{sk}r$ Wb 1, 22 & preceding

$grph\breve{b}$ in

reread as part of ty$grph\breve{b}$ “diagraphe, title-deed” (EG 608 & below) see Zauzich, Enchoria 1 (1971) 49, & BiOr 26 (1969) 338, #8 vs. Botti, Archivio (1967), who cf. $\alpha\gamma\rho\alpha\phi\varsigma$ “unwritten” LSJ 14a

$\breve{b}\breve{g}rte(?)$ n.f. meaning uncertain

or is something missing between $\breve{b}$ & grte ?

in compound $\breve{b}h.w \breve{sb}nd \breve{b}grte (?)$ a type of field or GN for discussion, see de Cenival, MIFAO 104 (1980) 202, n. 2

$\breve{bs}yts\breve{bn}.w$ n.pl. “non-combatants”; see under $\breve{bs}qsts\breve{bn}.w$, above
śgt

t.v. "to choke, strangle, throttle"

=? ωδτ CD 540b, KHWb 299
so Ray, Hor (1976) p. 45, n. h

št

v. "to perish"; see under šq (EG 11)

št

n.f. "back"
= EG 12
= ššt Wb 1, 26/3-5
= ωω KHWb 289, DELC 248b

so Ray, Hor (1976), w. ?

var.

ššt

or <? šte.t "mound, tell," below in phrase ššt n tš qpe.t pš wšh sy "ridge of the vault of the roof"

in compounds

ḥwy šš r "to turn away from"

see Zauzich, Enchoria 8/2 (1978) 98, ¶8, vs. Ray, Hor (1976), who read štyw & trans. "calamity" (as var. of EG 13 št "want, lack, harm," following)

for writing of št, cf. compound prep. ḫr-šš = "upon" in P O Hor 13, 9, following
"hr-3t" "upon"

= EG 12
= (2) ωω = CD 643b, ČED 272, KHWb 289, DELC 248b

var.

prepronominal form

in compound

ṣf ... "to engrave upon"

in clause

mtw=ṣ s hr-3t=ṣ "& they should engrave it (i.e., priestly title) upon them (i.e., rings)"

(EG 504 [= P S Canopus A, 7; B, 24; P S Rosetta, 30])

"to flee from, ignore" (lit., "to give the back to")

cf. διδόναι νότον τινή "to give the back to (i.e., "flee from") someone" LSJ 1187a

s.v. νότον, as suggested by Lüddeckens, Fs. Otto (1977) p. 346

cf. rdî sṣ r "to flee, turn away" Wb 4, 9/10-14

for discussion, see Thissen, Harfen. (1992) p. 56

tī = qty tṣ ḥt "to cause to twist (lit., "to turn the back")" (EG 553)

v. it. "to be lacking, be in need"

~ EG 13 n.m. "want, need," following, especially compound ḥr ṣ(y)t
= ḥṣ Wb 1, 35/9-10

var.

?; v. t. "to oppress" (?)

so Lexa, Totenbuch (1910)

= Wb 1, 35/11-12 "to torment, harass, be miserable"

= ; oot "to snort, groan" CD 257a, KHWb 142, DELC 156a

or ? read ṣq "(to cause) to perish" (EG 13 & above)

www.oi.uchicago.edu/OI/DEPT/PUB/SRC/CDD/CDD.html
(3y)$

n.m. "want, lack, harm; misfortune, misery"

= EG 13
= ḫḏ(.t) Wb 1, 35/16-17

= L ḫḥṭ KV 53 (who trans. as adj. "desolate, empty"); Kasser,

Compléments (1964) 15-16 (who trans. as adj. "desolate(?)"
for etymological discussion, see Osing, Studien Westendorf (1984) pp. 283-85

var.

3y3[y]
§ty

?; §t

for discussion, see Tait, AcOr 37 (1976) 43-44, n. s

w. extended meaning

§yt "needy man"

§t "without"; see under lwț (EG 25)

in compounds

§tyt n nkt "poverty"

§tyy (n) h"py "lack of inundation" (EG 13)

lwț §y "to lack, be in need" (EG 13)

hbr §y "misery & misfortune"; see under hbr "oppression, misery," below

§t n. type of fish, var. of ò (EG 74)

o§t

in

reread hț "silver" (EG 335 hț & below); not trans. by Bresciani, Archivio (1975)
**šḥ(?)**

n. meaning uncertain, a type of plant (?)

In phrase ρΣ hw šḥ (?) “the excess of —”
mistake ? for šḥr “papyrus” EG 13, as Wångstedt, OrSu 30 (1981) 32, n. to ll. 3-4

**šh.t**

n.f. “back”; see under šḥ, above

**šḥe**

n.f. “net”

MSWb 2, 111

vs. EG 74, followed by Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 190, & *Wis. Lit.* (1983) p. 201,
who took as var. of št “fish”
< šḥ.t Wb 1, 36/8-91
= Δτε “net” CED 13, KHWB 13, DELC 18a

for Coptic etymology, see Allberry, *Mani. Psalm.*, 2 (1938) 217, n. to l. 8

but CED 13 denied Demotic ex.

< οοτε “womb” CD 257a, CED 122, KHWH 142, DELC 156a

**šḥ(e)t(?)**

n.f. “mound, tell”

vs. EG 13 & 74, who took as var. of št “side, bank”
= šḥ.t Wb 1, 26 (for meaning, see Gardiner, *JE A* 34 [1948] 15)

for the influence of the writing of šḥ “back” on the writing of šḥ “mound”; see Möller, *P. Rhind* (1913)

p. 1*, #8

cf. also šḥ n.f. “back,” above
vs. Bresciani, Archivio (1975), who took as var. of ḫt "side, riverbank"

(EG 74 & below)

vs. Bresciani, Archivio (1975), who took det. as ḥṣt "Isis"

vs. Bresciani, Archivio (1975), who took det. as ḥṣt "Isis"

in phrase
"by(.t) n ḫt ḥṣ ḥṣ N3-nfr-ḥmy "chapel of the mound of Isis, beautiful of character"

var.
"by(.t) n ḫt ḥṣ ḥṣ N3-nfr-ḥmy "chapel of the mound of (Isis), beautiful of character"

vs. Bresciani, Archivio (1975), who took det. of ḥṣ as ḥṣ."Isis"

var.
ḥw.t(?) see under ḫt-ḥw.t-cn.t (?) GN, below

in compound

ḥṭe.t Dm "mound of Djéme"

hieroglyphic parallel has ḫṣ.t Tṣm
for discussion of this & vars., see M. Smith, Dem. Mort. Pap. E3452 (1979) pp. 91-95, n. a to l. 12

var.

ḥṭm

ḥṭm
\textbf{bty\textsuperscript{m}}

\textbf{bty}

n.m. "rebel"

$\equiv \text{ bty\textsuperscript{w} (?) designation of a rebel Wb 1, 2/7}$

in compound

\textbf{bte n \textit{ig\textsuperscript{s}}}

"Nubian rebel"


p. 370, n.1 to §1.1, ex. b

for suggested trans. of compound as "shaman," see Ritner in Simpson et al., \textit{Literature}

(2007), n. 12 to trans. of P. Setna II

vs. EG 46, who included in entry \textit{ity} "sovereign," & Griffith, \textit{Stories} (1900) p. 162, n. to l. 29

\textbf{bty}

n.m. "prince, sovereign; sovereignty"; see under \textit{ity}, below

\textbf{bty}

n.m. "want, lack, harm; misfortune, misery"; see under \textit{bt}, above

\textbf{bty.t}

n.f. "womb"

$\equiv \text{ EG 13, but vs. trans. "vulva"}$

$\equiv \text{ \textit{id.t Wb 1, 142/21; hm.t Wb 3, 76/2 (for reading \textit{id.t vs. \textit{hm.t}, see Gardiner, AEO, 2 [1947] 258*-62*)}}$

$\equiv \text{ oote CD 257a, ÆED 122, KHWb 142, DELC 156a}$

var.

\textbf{lt.t\textsuperscript{∞}}

vs. Reymond, \textit{Medical} (1976), who read r\textsuperscript{3} "mouth" (EG 239 & below)
in compounds

šny (n) ët.t "disease of the womb"

in compound

phr.t n — "medicament for (lit., "of") a ——" (R P Vienna 6257, 12/27)
šty ′r mw tšá (n) ët.t "to remove bad fluid from the womb" (R P Vienna 6257, 11/16)

(šty.t) n.f. "cow"

= ëd.t "cow" Collombert, RdE 46 (1995) 205-8; see Gardiner, AEO, 2 [1947] 258*-62*

for discussion, see Ritner, BiOr 44 (1987) 645, n. to l. 10/20

perhaps a pun between ëd.t "cow" & šty.t "womb"

@štyws in

reread štyks, following

see Ray, Enchoria 8/2 (1978) 77, vs. Gauthier & Sottas, Décret trilingue (1925)

štyk(y)s RN "Antiochus"

for discussion of spelling, see Ray, Enchoria 8/2 (1978) 77

see Ray, Enchoria 8/2 (1978) 77

vs. Gauthier & Sottas, Décret trilingue (1925), who read @štyws

štwns RN "Antoninus"; see under šntm[n], above

štp v.t. "to load"

= EG 13

= štp Wb 1, 23

= ωτττ CD 532a, ČED 230, KHwb 295, DELC 251a
var.

litp

v.it. "to be shut up, incarcerated"
= EG 13 s.v. 3tp "to load" in phrase 3tp r hn "to be shut up"
= ωττπ, Bωττπ  CD 531b, KHWb 295, DELC 251a, especially in phrase ωττπ εζογν
for suggested link w. B2οττπ, 2οττπ "enclosure" CD 725b, KHWb 399, DELC 316b
< hpt "to enclose" Wb 3, 71-72
see KHWb 295 & 399

(3tp.t) n.f. "load" (EG 13)
in compound
litp.t qns.t "disagreeable burden"; see under qns "to stink, be putrid," below

3tpnhrs n.f. "athlophoros"; see under 3thrphwrws, below

3tn n. "earth, ground"; see under litn (EG 47)

3tn∞ n.m. meaning uncertain, a type of wooden object
or? ~ litn "meaning uncertain, a type of beam(?)" Meeks, Année, 3 (1982) p. 39, #79.0382;
Janssen, Com. Prices (1975) 374-75
or? ~ litn(.t) "perch, resting place" Fairman, ZAS 91 (1964) 5, §2; Wilson, Ptol. Lex. (1997) 122
vs. Reymond, Hermetic (1977), who trans. "disk(?)" (s.v. litn EG 47 & below)
note wood det.

3tnf∞ v.t. "to restrain, to hold back"

~? 3n̄t "to restrain," above
<? ιn̄nt Wb 1, 102/9-11
for discussion, see Jasnow, Essays te Velde (1997) p. 214, n. to l. 17
\textit{str} \textsuperscript{\infty} n. "papyrus"

= EG 13 "papyrus (?)"; vs. EG 14, who suggested, w. ?; \textit{str} "clover," below
= \textit{i}tr \textit{Wb} 1, 147/5

= Charpentier, \textit{Botanique} (1981) §§60 & 210

suggested = \textit{str}m "clover" (EG 14 & below)

vs. Zauzich, \textit{Fs. Rainer} (1983), who read \textit{\textbf{z}l} as part of \textbf{l}\textit{\textbf{z}l} & did not trans.

but 1st \textit{l} is det. of preceding word

in PN \textit{P}\textsuperscript{\textbf{z}-\textbf{z}r-\textit{str}}, see Lüddeckens et al., \textit{Dem. Nam.}, 1/4 (1984) 222

\textit{str}\textsuperscript{(t)} \textsuperscript{\infty} n.f. "chapel"
MSWb 2, 130
= \textit{i}tr.t "chapel, shrine" \textit{Wb} 1, 147/12-13
for discussion, see Zauzich, \textit{Schreiber}. (1968) p. 264, n. 284

so Zauzich, \textit{Schreiber}. (1968), vs. Sp. in Newberry et al., \textit{Northampton} (1908),
who trans. "corner(?)"
so Zauzich, Schreiber. (1968), vs. Sp. in Northhampton (1908), who trans. "corner(?)"
vs. Reich, P. Jur. Inhalts (1914) p. 65, who trans. "side" (<\textit{\text{\texttt{t}tr.ty}} "two sides" Wb 1, 148/6)
var.

\textit{\texttt{t}str.t}

so Zauzich, Schreiber. (1968), w. ?
vs. el-Amir, Family Archive (1959), who read \textit{\texttt{t}trm.t} & did not trans.,
& EG 14, who included in \textit{\texttt{t}trm} "clover," below

\textit{\texttt{t}str.w} n.pl.

\textit{\texttt{t}str.t} n.f. "chapel"; see preceding

\textit{\texttt{t}stry\texttt{h}s} ns RN "Hadrian"; see under \textit{\texttt{t}try\texttt{n}s}, below

\textit{\texttt{t}try\texttt{n}s} RN "Hadrian"
for names & titles of Roman Emperors as attested in Demotic texts, see Pestman,
\textit{Chron.} (1967) pp. 84-104

var.

\textit{\texttt{t}stry\texttt{h}s} ns
\[\texttt{3tr}\]

n.m. a type of cloth used in burial

<? \texttt{idr} "band, small cord" \textit{Wb} 5, 154/16; \textit{Meeks, Année} 3 (1982) p. 40, \#79.0392 "belt, girdle"  
\textit{Meeks, Année} 2 (1981) p. 58, \#78.0590  
& "suture" \textit{Wb} 5, 154/17-18; \textit{Meeks, Année} 2 (1981) p. 58, \#78.0589  
+ suffix pn. \texttt{-f}; for noun-formation with suffix pns., see Osing, \textit{Nominal} (1976) pp. 326-29  
see \textit{Vos, Apis} (1993) p. 322, \#73, & \textit{Sp., ZÄS} 56 (1920) 9

\[\texttt{3trm}\]

n.m. "clover"; see under \textit{trmws}, below

\[\texttt{3trm} \textit{in}\]

reread \texttt{3trm} "chapel," var. of \texttt{3tr}, above  
see \textit{Zauzich, Schreiber.} (1968) p. 264, n. 284  
vs. el-Amir, \textit{Family Archive} (1959), who read \texttt{3trm} & did not trans.,  
& \textit{EG} 14, who included in \texttt{3trm} "clover"

for  
see \texttt{3tr} "papyrus," above

\[\texttt{3trm} \textit{t}\]

in

reread \texttt{3trm} "chapel," var. of \texttt{3tr}, above  
see \textit{Zauzich, Schreiber.} (1968) p. 264, n. 284
vs. el-Amir, Family Archive (1959), who read 3trm.t & did not trans., & EG 14, who included in 3trm "clover," preceding

ô3tl in

reread 3rl "cry(?); see under 3ll, above
for previous discussions & trans., see under 3ll, above

ôtlg(?) meaning uncertain, a type of palm tree (?)

so Sp., Demotica 1 (1925), & HT 859

or read 3trg, as in
~? tlg, var. of tlk type of plant(?), below
in compound
bn.t ôtlg "ôtlg -palm (?)"

ôthr3y∞ MN
glossed ôopo
=? H.t-Hr 3.(t) "Hathor, the great"

ôthr3er∞ MN
glossed ôep ohr
=? H.t-Hr wr.(t) "Hathor, the great"

ôtrwp∞ MN
glossed ôH(?)/êpôYôf

www.oi.uchicago.edu/OI/DEPT/PUB/SRC/CDD/CDD.html
$\texttt{3thrwphwrs\textsuperscript{\infty}}$ n.f. "athlophoros" ("bearing the prize"), title of the priestess of Berenice II

$= \, \alpha\theta\lambda\omicron\phi\omicron\omicron\omicron\varsigma$ LSJ 33a, III

usually trans. into Demotic as $fy\, qn\, n^\varsigma\varsigma$ (EG 209, s.v. $n^\varsigma\varsigma$)

var.

$\texttt{3tphwrs}$

$\texttt{3th}$ v.t. "to draw, pull, drag; draw off (liquids)"

$= \, \text{EG 14, but vs. 2 separate entries}$

$< \, \text{ith Wb 1, 148}$

$\sim? \, (\gamma\gamma\theta)\omega\tau_2 \, "\text{to weave}" \, CD\ 532b, \, \check{C}\, E\, D\ 220, \, KHWb\ 295, \, DELC\ 251a$

$\text{as KHWb\ 295 & DELC\ 251a}$

$\text{or}\sim? \, (\gamma\gamma\theta)\omega\tau_2 \, "\text{to draw (water)}" \, CD\ 498b, \, \check{C}\, E\, D\ 230$

$\text{as E}\, G\ 14 & \check{C}\, E\, D\ 230$

$\neq \, (\gamma\gamma\theta)\omega\tau_2 \, "\text{to pour}" \, CD\ 498b, \, \check{C}\, E\, D\ 220, \, KHWb\ 281, \, DELC\ 239b$

$= \, wt\theta \, "\text{to melt}" \, EG\ 107 & \text{below}$

$= \, wd\theta\ Wb\ 1, 393$

$\text{as \check{C}\, E\, D\ 230}$

for confusion of $\omega\tau_2 \, (\text{< } \text{ith}\ < \text{ith}) \, \& \, (\gamma\gamma\theta)\omega\tau_2 \, (\text{< } wd\theta)$, see \check{C}\, E\, D\ 220 & KHWb 281 & 555 w. n. 2

in compound

$\texttt{3\beta-tm-3th}$ DN "The One Who Draws (scil., the bow), (the constellation) Sagitarius"

$= \, \text{EG 14}$
(邶) n.m. "bundle, load"
  = EG 14
  = БаЧущ s.v. ο magna CD 532b, ČED 230, KHWb 295, DELC 251a
  = Charpentier, Botanique (1981) §62

in compounds
邶 n mw "draw of water" (EG 14)
邶 n šw "bundle of coriander" (R O Stras 172, 4)

邶 (n) θ(e)∞ "bundle of straw"
  = EG 14
  = Πατες NTW2 ČED 230, KHWb 555, n.1

var.

邶θ(e) (n) θ(e)

邶(?) meaning uncertain
  = ? "bundle, load," "to draw, pull, drag; draw off (liquids)," preceding
  for discussion, see Parker, Dem. Math. Pap. (1972) p. 52, n. to l. 9
  or ? read ѣγ[...]

邶 d n. "falsehood"; see under *d (EG 74)
\(\ddot{d}\) n.m. "thief"

vs. EG 14 & 75 (s.v. "d" "falsehood"), who trans. "evildoer" (followed by DELC 252b)

\(\ddot{d}\) "to steal" EG 676 & below

\(< \ddot{t}\ddot{w}\) Wb 1, 151/1

\(\ddot{d}\) CD 539a, ČED 232, KHWb 298, DELC 252b

for discussion, see Hughes, Studies Williams (1982) p. 55, n. to 1/3, &

Stricker, OMRO 39 (1958) 67, n. 79

as Hughes, Studies Williams (1982), vs. Volten, Studi Rosellini (1955) p. 272,

who trans. "angry one"

var.

\(\ddot{\ddot{d}}\) n.m. "quay"?

= EG 14

Klasens, BiOr 13 (1956) 222, suggested \(\ddot{b}w\) "pavilion"

\(< ? i\ddot{b}w\) "refuge" Wb 1, 62/5

or \(\ddot{d}\ddot{w}\) (?), w. ref. to Stricker, OMRO 29 (1948) 80, n. 4

w. DN/GN

\(\ddot{d}\ddot{\ddot{d}}\) n ḫmn n ḫw.(t) "quay(?) of Amun of Thebes" (R P Spieg, 14/20)

\(\ddot{d}\dot{d}\) v. "to hack to pieces" (EG 14)

var.

n.f. "hoe" (EG 14)
\( \dd{t} \)  n.f. temple utensil
MSWb 2, 141


in compound
\( \dd{t} \) (?)  type of dish

for discussion, see Vos, *Apis* (1993) p. 290, n. a to l. 6b, 9, who also suggested reading \( \dd{t} \) (?)
in compound
\( \dd{t} \) (?)  "box(?) or dish(?) of ebony"

\( \dd{w} \)  n.pl. "walls"; see under \( \dd \) "wall" (EG 674)

\( \dd \)  a type of plant (?)

in compound
\( \dd \) \( \dd \) n.m. "\( \dd \)-fields"

www.oi.uchicago.edu/OI/DEPT/PUB/SRC/CDD/CDD.html
in phrase
3ḥ.w 3dw p$ htp nтр DN “3dw-fields (of) the divine endowment of DN” (P P Cairo 30631,7)

3dw(?) n. meaning uncertain
unread in Nur el-Din, DOL (1974), who suggested (p. 328) that the initial diagonal
stroke was a check mark & thus not part of word
cf.(?) 3dw “a type of plant” (?), preceding, but det. does not match